



# Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 25

Montag, den 28. September 2015

Nr. 38

## 25 Jahre deutsche Wiedervereinigung

*Die IG Heldrastein  
und die Bürgermeister der Anliegergemeinden  
laden herzlich ein!*

**Sonntag, 4. Oktober 2015**

**11.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst  
12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen  
14.00 Uhr Gedenkfeier mit Grußworten der Gäste**

*Für das leibliche Wohl sorgen die Mitglieder  
der IG Heldrastein.*

### **Bustransfer:**

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| ab Treffurt           | 10.05 und 13.05 Uhr |
| ab Falken             | 09.45 und 12.45 Uhr |
| ab Großburschla       | 09.35 und 12.35 Uhr |
| ab Schnellmannshausen | 10.15 und 13.15 Uhr |
| ab Volteroda          | 10.15 und 13.15 Uhr |
| ab Wendehausen        | 09.55 und 12.55 Uhr |

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| ab Wanfried      | 09.50 und 12.50 Uhr |
| ab Altenburschla | 09.55 und 12.55 Uhr |
| ab Weißenborn    | 09.35 und 12.35 Uhr |
| ab Heldra        | 09.55 und 12.55 Uhr |

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| ab Rambach         | 09.25 und 12.25 Uhr |
| ab Rittmannshausen | 09.35 und 12.35 Uhr |
| ab Netra           | 09.45 und 12.45 Uhr |
| ab Lüderbach       | 09.55 und 12.55 Uhr |
| ab Ifta            | 10.05 und 13.05 Uhr |



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Sprechzeiten:

|            |   |
|------------|---|
| Montag     | 09:00 - 12:00 Uhr                       |
| Dienstag   | 09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr |
| Donnerstag | 09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr |
| Freitag    | 09:00 - 12:00 Uhr                       |

Telefon: 036926 947-0

Fax: 036926 82380

Internet: [www.vg-hainich-werratal.de](http://www.vg-hainich-werratal.de)

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2

99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Cron, B. 036926 947-11

#### Ordnungsamt

Frau Müller, S. 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Frau Sauerhering, H. 036926 947-53

#### Einwohnermeldeamt

Frau Welsch, St. 036926 947-54

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Carl, I. 036926 947-21

Frau Rödiger, S. 036926 947-22

Frau Bachmann, F. 036926 947-23

Frau Müller, A. 036926 947-24

Frau Oetzel, W. 036926 947-25

Frau Martin, U. 036926 947-26

Frau Böttger, Ch. 036926 947-27

#### Dienststelle Berka v.d.Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6

99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-41

#### Sekretariat

Frau Warzecha, M. 036926 947-41

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

Frau Stephan, P. 036926 947-13

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Höpner, A. 036926 947-16

Frau Breitbarth, K. 036926 947-17

#### Einwohnermeldeamt

Frau Habenicht, S. 036926 947-55

#### Bauabteilung

Herr Langert, H. 036926 947-30

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Cron, C. 036926 947-32

Frau Fehr, A. 036926 947-33

Frau Hartung, P. 036926 947-34

Frau Fiedler, S. 036926 947-35

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt. Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamtin Frau Kirchner

Creuzburg 036926 71701

Sprechzeit: Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Mihla 036924 48935

Sprechzeit Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Touristinformation Mihla

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Dienstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Freitag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Samstag 10:00 - 15:00 Uhr

Sonntag/Montag geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

Notrufe der Stadt Creuzburg

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>Polizei</b> notruf.....  | 1 10                 |
| <b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....                       | (0 36 91) 6 98 30 20 |
| <b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....                   | (0 36 91) 6 98 30 21 |
| (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis).....                          | 1 12                 |
| Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.                                     |                      |
| Regionalgeschäftsstelle Creuzburg.....                            | 7 10 90              |
| <b>bei Havarien:</b>  |                      |
| <b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband<br>Eisenach-Erbstromtal |                      |
| .....   | (03 69 28) 96 10     |
| <b>Gas:</b> Ohra-Hörselgas Waltershausen.....                     | (0 36 22) 62 16      |
| <b>Strom:</b> Eon Kundenzentrum Eisenach .....                    | (0 36 91) 62 99 00   |
| <b>Fäkalienabfuhr:</b> .....                                      | (03 69 28) 96 10     |

### Telefonnummern

#### Arztpraxen/Apotheken

|  |                    |
|--|--------------------|
| Hausarzt/Inn. Th. Freier .....                                 | 8 22 33            |
| Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....              | 8 25 13            |
| Zahnärztin Dr. med. Göcking und<br>Zahnärztin Andrea Danz..... | 8 22 34            |
| Zahnarzt Schuchert.....  | (03 69 26) 8 27 00 |
| Klosterapotheke.....   | 95 70              |
| Montag - Freitag   | 8:00 - 18:00 Uhr   |
| Samstag  | 8:00 - 12:00 Uhr   |
| Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg.....                     | 8 22 72            |

### Öffentliche Einrichtungen

|   |               |
|---|---------------|
| Freiwillige Feuerwehr Creuzburg e. V.               |               |
| Stadtbrandmeister Marko Stein .....                 | 0177/5341254  |
| Feuerwehrhaus Gemeinde Ifta .....                   | Tel./Fax 6030 |
| Ortsbrandmeister Thomas Schröckel .....             | 0151/46127901 |
| Wartburg-Sparkasse, Geschäftsstelle Creuzburg ..... | 60 03         |
| Volksbank- und Raiffeisenbank Eisenach eG           |               |
| Zweigstelle Creuzburg, .....                        | 9 81 15       |
| Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....           | Tel.: 71 00-0 |
| Tourist Information .....                           | 9 80 47       |
| Stadtbibliothek .....                               | 8 23 61       |
| Museum Burg Creuzburg .....                         | 9 80 47       |
| Postagentur .....                                   | 9 91 56       |
| Johanniter-Kindertagesstätte Creuzburg.....         | 7 17 80       |

### Öffnungszeiten

#### Fremdenverkehrsbüro / Museum Burg Creuzburg

April - Oktober

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Dienstag - Samstag ..... | von 12.00 - 17.00 Uhr |
| Sonntag .....            | von 10.00 - 17.00 Uhr |

November - März

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Donnerstag - Sonntag ..... | von 12.00 - 16.00 Uhr |
|----------------------------|-----------------------|

#### Stadtbibliothek, Burg Creuzburg

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Dienstag .....   | von 10.00 - 13.00 Uhr |
| Donnerstag ..... | von 14.00 - 18.00 Uhr |

#### Post

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| Montag - Freitag ..... | 09.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr |
| Samstag von .....      | 09.00 - 11.00 Uhr                   |

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

#### Gemeinde Berka v. d. H.

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Bürgermeister Siegfried Lämmerhirt |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag.....   | 17.00 - 18.00 Uhr |

#### Gemeinde Bischofroda

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Bürgermeister Eckbert Dietzel    |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag..... | 17.30 - 19.00 Uhr |

#### Stadt Creuzburg

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Bürgermeister Ronny Schwanz      |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag..... | 16.30 - 18.30 Uhr |

#### Gemeinde Ebenshausen

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Bürgermeister Fred Leise         |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag..... | 18.00 - 19.00 Uhr |

#### Gemeinde Frankenroda

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Bürgermeisterin Erika Helbig     |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag..... | 18.00 - 19.30 Uhr |

#### Gemeinde Hallungen

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Bürgermeister Gerd Mähler        |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag..... | 17.00 - 18.00 Uhr |

#### Gemeinde Ifta

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Bürgermeister Wolfgang Uth |              |
| Tel. ....                  | 036926/82531 |

**Sprechzeit:** Dienstag.....17.00 - 18.30 Uhr

#### Gemeinde Krauthausen

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Bürgermeister Frank Moenke |             |
| Tel. ....                  | 036926/9400 |

**Sprechzeit:** Dienstag.....16.00 - 18.00 Uhr  
..... und nach Vereinbarung

#### Gemeinde Lauterbach

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Bürgermeister Bernd Hasert   |  |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag, |  |

Gemeinschaftsbüro mit DVAG Im Lager 1 ..... 18.00 - 19.00 Uhr

#### Gemeinde Mihla

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Bürgermeister Rainer Lämmerhirt |              |
| Tel. ....                       | 036924/47428 |

**Sprechzeit:** Dienstag..... 16.00 - 17.30 Uhr

#### Ortsteil Buchenau

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Ortsteilbürgermeister Reinhard Hort |              |
| Tel.: ....                          | 036924/42336 |

**Sprechzeit:** Dienstag..... 17.30 - 18.30 Uhr

#### Gemeinde Nazza

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Bürgermeister Marcus Fischer     |                   |
| <b>Sprechzeit:</b> Dienstag..... | 17.30 - 18.30 Uhr |

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld (WAZ)

#### Betriebsführung durch:

#### EW Wasser GmbH

Für alle Fragen zur Wasserver- und Abwasserentsorgung sind unsere Mitarbeiter unter der Rufnummer 03606 / 655-0 gern für Sie da. Unsere Postanschrift lautet:

Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung  
Obereichsfeld

Betriebsführung durch:

EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2

37308 Heiligenstadt

Unser Bereitschaftsdienst ist unter folgenden Rufnummern zu erreichen:

Montag bis Donnerstag

07.00 - 15.45 Uhr..... Tel.: 03606 / 655-0

oder

Freitag

07.00 - 13.30 Uhr..... Tel.: 03606 / 655-151

außerhalb dieser Zeiten..... Tel.: 0175 / 9331736

### Thüringer Energie

#### Störungsannahme GAS

Leitstelle ..... Tel.: 03622/6216

#### Störungsannahme STROM

Servicecenter ..... Tel.: 03691/629900

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... Tel.: 47171

Faxnummer: 47172

E-Mail: [fw-mihla@t-online.de](mailto:fw-mihla@t-online.de)

**Feuerwehr Bischofroda** ..... Tel./Fax 036924/47573

Ortsbrandmeister Reiko Simon ..... 0162-7812122

**Apotheke** Tel.: 4 20 84

Montag - Freitag ..... 08.00 - 19.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

**Sparkasse** Tel.: 03691-6850

**Volks- und Raiffeisenbank Eisenach**

**Zweigstelle Mihla** ..... Tel.: 3 10 32

**Bibliothek Mihla** ..... Tel.: 036924/47429

dienstags 14.00 bis 18.00 Uhr

donnerstags 09.00 bis 16.00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs 08.00 - 13.00 Uhr

Tel.: 036924/47429

**Öffnungszeiten**

**Museum im Rathaus Mihla** ..... Tel.: 036924/489830  
 Mittwoch - Freitag ..... 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Letzter Sonntag im Monat ..... 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza**, Hauptstr. 37

dienstags 15.00 - 18.00 Uhr

**Heimatstube Nazza**, Hauptstr. 37

dienstags 16.00 - 18.00 Uhr

**Ärzte**

Dr. Heiland Tel.: 4 21 05

Dr. Schade Tel.: 4 25 12

Zahnärztin Turschner ..... Tel.: 4 23 73

FZ Gürnth Tel. über: 4 22 34

Zahnarzt N. Wikner ..... Tel.: 4 23 22

**Tierärzte**

Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder,

Lauterbach Tel.: 036924 / 47830

Tierarztpraxis J. Andraczek

Mihla Tel. 036924 / 42041

### Erscheinungstermin für Werratal-Bote-Nr. 40

**Montag, 12. Oktober 2015**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine, Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum

**13.10. bis 19.10.2015**

Redaktionsschluss

**Freitag, 09. Oktober 2015**

**Verlag + Druck Linus Wittich KG Langwiesen**

## Bereitschaftsdienste

### Zur Information der Patienten

Praxisurlaub der hausärztlich-internistischen Praxis Freier / Creuzburg vom **05.10.15 bis 09.10.15**

Urlaubsvertretung:

Frau Dr. med. Först / Ifta u. Fr. Dr. med. Heiland / Mihla

## Informationen

### Straßenbauarbeiten an der L2114/L2113 zwischen Berteroda und Berka v.d.Hainich

Im Auftrag der Straßenbauverwaltung SBA Südwestthüringen wird eine Deckenerneuerungsmaßnahme im Zuge der Landstraße L2114/L2113 zwischen den Bushaltestellen in Berteroda und Ortseinfahrt Berka v.d.H. durchgeführt.

Die Baumaßnahme wird in Abschnitten realisiert.

Halbseitiges passieren ist möglich.

Für die Fräs- und Asphaltarbeiten sind Vollsperrungen erforderlich.

Für den zweiten Abschnitt wird eine Umleitung ausgeschildert.

**Abschnitt 1:** Halbseitige Sperrung

Bauzeit: 28.09.2015 bis 02.10.2015

**Abschnitt 2:** Vollsperrung

Bauzeit: 05.10.2015 bis 16.10.2015

**Abschnitt 3:** Halbseitige Sperrung

Bauzeit: 19.10.2015 bis 30.10.2015

Die Bauarbeiten werden von der Firma „Bauer Bauunternehmen GmbH“ aus Walschleben ausgeführt.

## 10 Fakten zur Kindertagesstätte Creuzburg

In der Tagespresse vom 10.09.2015 ließ die Johanniter Unfallhilfe, zurzeit Träger der Kindertagesstätte Creuzburg, einen Artikel veröffentlichen, in dem sie sich zur Diskussion des Stadtrates Creuzburg äußert, die Kindertagesstätte zukünftig wieder selbst zu führen. Leider wurden hier nur Vermutungen, Halbwahrheiten und fachlich unhaltbare Äußerungen veröffentlicht.

Damit Sie sich selbst ein Bild der Situation machen können, erhalten Sie hier ein paar Fakten:

**1.**

Die Kindertagesstätte wird zu 100 % durch die Stadt Creuzburg und die Gebühren der Eltern finanziert. Der Träger zahlt weder Gehalt der Erzieherinnen, noch Strom, Heizung, Wasser oder Bau- und Reparaturmaßnahmen. Alle Ausgaben werden der Stadt in Rechnung gestellt.

**2.**

Diese Kosten für die Kindertagesstätte betragen aus dem Haushalt der Stadt Creuzburg z.B.

im Jahr 2007 : 371.514,— €

im Jahr 2010 : 469.211,— €

im Jahr 2014 : 705.916,— €

Bei diesen Zahlen darf oder muss der Stadtrat doch über Einsparmöglichkeiten nachdenken.

**3.**

Die von der JUH-Geschäftsführerin angesprochene Verwaltungspauschale beträgt tatsächlich 5 % der Bruttopersonalkosten, das waren 2014 ca. 35 T€. Diese Pauschale wird bei der eigenen Betreuung der Kindertagesstätte nicht fällig, da die Stadt sich ja nicht selbst Geld in Rechnung stellt. Die Kindertagesstätte ist eine Pflichtaufgabe der Kommune, also darf die VG als Verwaltung gar nichts extra verlangen, da die Stadt ja ihre VG-Umlage zahlt.

**4.**

35 T€ sind viel Geld!

Damit kann z.B. eine gut dotierte Vollzeitstelle in der Gehaltsgruppe E 9 TVöD incl. aller Arbeitgeberanteile bezahlt werden. Also zahlt Creuzburg an die JUH genau eine volle Arbeitskraft für die Verwaltung einer Kindertagesstätte.

**5.**

In der VG verwaltet zurzeit eine Vollzeitkraft 4 Kindertagesstätten, prüft zusätzlich die Betriebskostenabrechnung der Kindertagesstätten die durch freie Träger betrieben werden und hat noch weitere Aufgaben in der VG zu erfüllen. Für das selbe Geld, das Creuzburg für die Verwaltung einer Kindertagesstätte bezahlt.

**6.**

In der Betriebskostenabrechnung der JUH sind durchaus noch weitere zusätzliche Verwaltungskosten enthalten z.B. für die Abrechnung des Mittagessens 400,— € / Monat. Für die Essenabrechnung wurden bis vor kurzem auch mit 0,45 € / Essen von den Eltern abkassiert. Wurde somit doppelt gezahlt?

**7.**

Die Stadt muss die Kosten für die Kindertagesstätte im Voraus an die JUH überweisen. Abgerechnet wird am Jahresende. Für 2014 zahlte die JUH ca. 60 T€ an Creuzburg zurück die zwar als Vorschuss gezahlt, aber nicht verbraucht wurden. Das sind 60 T€, die der Stadt im laufenden Haushaltsjahr gefehlt haben! Die Stadt ist keine Bank, die dem Träger einen Dispo gewährt! Bei eigener Haushaltsführung werden immer nur die laufenden Kosten bezahlt und keine Vorauszahlungen.

**8.**

JUH behauptet, der Trägerwechsel würde auf dem Rücken der Kinder und Erzieher ausgetragen.

Das ist einfach falsch!

Weder für die Kinder noch für die Erzieher würde sich etwas ändern. Bei den drei bislang wieder von der Gemeinde übernommenen Kindertagesstätten in der VG ist keine einzige Erzieherstelle weggefallen noch das Konzept wesentlich verändert worden. Die Kinder merken doch nicht, wer ihrer Erzieherin das Gehalt überweist! Verunsicherungen entstehen nur, wenn Träger, die um ihre Geschäftsfelder fürchten, Gerüchte streuen!

**9.**

JUH behauptet, die Qualität der Arbeit und die fachliche Weiterbildung würden sich bei kommunaler Trägerschaft verschlechtern.

**ACHTUNG! Ganz dünnes Eis!**

Soll das wirklich heißen, dass in kommunalen Kindertagesstätten schlecht gearbeitet wird und die Kinder darunter leiden? Da möchte ich aber mal in Treffurt, Ruhla oder Krauthausen nachfra-

gen, wo schon immer die Kindertagesstätten kommunal geführt werden. Da muß JUH noch aufpassen, dass solche Äußerungen nicht als Verleumdung gewertet werden.

10. und letzters:

JUH hat weder Ahnung noch Zuständigkeit für die Haushalte der Stadt Creuzburg oder der VG. Daher steht ihnen kein Urteil über Personalbestand oder Höhe der VG-Umlage zu. Das ist allein das Recht der VG-Versammlung. Schließlich maßen wir uns auch kein Urteil über die Haushaltsführung der JUH an!

Wenn also der Creuzburger Stadtrat über die Kosten der Kindertagesstätte berät, das tut er übrigens schon seit 2008!, dann ist das nicht nur sein verbrieftes Recht, sondern sogar seine Pflicht! Ob daraus ein Trägerwechsel resultiert oder nicht ist völlig offen und allein die Entscheidung des Stadtrates.

Da haben weder „die VG“ noch JUH rein zu reden!

**K. Hunstock**  
Gemeinschaftsvorsitzende

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### Berka v.d.H.

29.09. zum 65. Geburtstag Herr Günter Schwanz  
04.10. zum 78. Geburtstag Frau Anneliese Senff

#### Bischofroda

28.09. zum 81. Geburtstag Herr Walter Helbig  
29.09. zum 77. Geburtstag Frau Hilde Breitmoser  
30.09. zum 70. Geburtstag Herr Manfred Seeber  
01.10. zum 80. Geburtstag Herr Wilhelm Baum

#### Creuzburg

28.09. zum 80. Geburtstag Frau Irene Börner  
28.09. zum 72. Geburtstag Frau Anneliese Hofmann  
28.09. zum 76. Geburtstag Herr Karl-Heinz Kowalski  
28.09. zum 76. Geburtstag Frau Edeltraud Thamm  
28.09. zum 74. Geburtstag Frau Ingrid Trötschel  
01.10. zum 74. Geburtstag Frau Elfriede Völker  
03.10. zum 76. Geburtstag Frau Christa Ehmer  
04.10. zum 71. Geburtstag Herr Wolfgang Hendrich

#### Creuzburg - ST Scherbda

01.10. zum 65. Geburtstag Herr Christfried Avemann  
04.10. zum 78. Geburtstag Frau Helga Brunnecker

#### Ebenshausen

30.09. zum 75. Geburtstag Frau Käte Packleppa  
04.10. zum 84. Geburtstag Frau Irmgard Sommer

#### Ifta

28.09. zum 80. Geburtstag Herr Helmut Narbe  
28.09. zum 82. Geburtstag Herr Gerhard Schwanz  
29.09. zum 66. Geburtstag Herr Rainer Rommel  
30.09. zum 81. Geburtstag Herr Joachim Först  
04.10. zum 79. Geburtstag Herr Kurt Kersten

#### Lauterbach

01.10. zum 65. Geburtstag Frau Heidemarie Mader

#### Mihla

28.09. zum 76. Geburtstag Herr Dieter Illert  
28.09. zum 69. Geburtstag Herr Wolfgang Stötzel  
29.09. zum 70. Geburtstag Frau Christine Knorrn  
29.09. zum 68. Geburtstag Frau Elisabeth Pillich  
29.09. zum 82. Geburtstag Frau Jutta Simmert  
30.09. zum 83. Geburtstag Frau Helga Brandau  
30.09. zum 72. Geburtstag Frau Steffi Gräfenstein  
30.09. zum 69. Geburtstag Frau Doris Salzmann  
01.10. zum 69. Geburtstag Frau Marianne Müller  
02.10. zum 72. Geburtstag Herr Dankwart Fuchs  
02.10. zum 80. Geburtstag Herr Kurt Redetzke  
02.10. zum 74. Geburtstag Frau Inge Sülzner  
03.10. zum 84. Geburtstag Herr Heinz Krauße  
04.10. zum 79. Geburtstag Frau Christa Schorneck

#### Nazza

28.09. zum 70. Geburtstag Herr Dieter Laube  
28.09. zum 74. Geburtstag Frau Eveline Ziegenhardt  
29.09. zum 76. Geburtstag Herr Dieter Heider  
01.10. zum 71. Geburtstag Herr Wilfried Jakob  
02.10. zum 77. Geburtstag Herr Hellmut Bätzold  
02.10. zum 84. Geburtstag Herr Günther Hopf

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden Creuzburg, Scherbda und Krauthausen

99831 Creuzburg

Klosterstraße 12

Pastorin Breustedt und Monika Bley-Wagner

Telefon Pfarramt: 036926/ 82459

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach.de

http://www.krauthausen-thuringen.de/kirchgemeinde.html

Mit dem Bibelwort für die kommende Woche: *Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat. (1. Joh 5, 4c)* grüßen wir Sie herzlich und laden Sie zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:

#### Sonntag, 4. Oktober

10.00 Nicolaikirche Creuzburg, Erntedankfest

11.00 Kirche Scherbda, Erntedankfest

Die Erntegaben unserer Gemeinden sind auch in diesem Jahr für die Tafel der Caritas bestimmt. Sowohl Lebensmittel als auch Geldspenden werden von der Tafel gern entgegen genommen. Vielen Dank für Ihre Spenden. Sie können ihre Spenden am 26. September in die Kirche in Krauthausen bringen, am 2. oder 3. Oktober in die Kirchen in Scherbda und Creuzburg.

#### Sonntag, 18. Oktober

10.00 Kirche Krauthausen

13.00 Kirche Scherbda

14.00 Nicolaikirche Creuzburg

#### Chorprobe Michael - Praetorius - Chor

montags, 19.30 Gemeindehaus Creuzburg

dienstags, 19.30 Pfarrhaus Scherbda

#### Chorprobe Singkreis Madelungen-Krauthausen

montags, 19.30 im Pfarrhaus Madelungen

#### Seniorenachmittag im Pfarrhaus Scherbda

am 1. Mittwoch im Monat mit Elvira Weber und Eva-Maria Sachs

#### Christenlehre

**Beginn am 21. September**, 15.45 im Gemeindehaus Creuzburg

**Beginn am 22. September**, 16.00 im Pfarrhaus Scherbda

vierzehntägig in der Kirche Krauthausen 16.00

#### Konfirmandensamstag im Oktober

*Freitag*, 2. Oktober, 14.30 bis 17 Uhr in Eisenach - Auf den Spuren Martin Luthers

#### Kirchliche Nachrichten

Wir danken allen Helferinnen und Helfern, der Stadt Creuzburg und der Regelschule Mihla für die Unterstützung bei der Lichternacht.

Bilder von der Lichternacht und der Lichtinstallation beim Festabend 800 Jahre Nicolaikirche finden Sie im Internet unter [lumics.blogspot.com](http://lumics.blogspot.com).

#### Kirchgeldspende

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld unterstützen.

*Ihre Gemeindekirchenräte und Pastorin Breustedt grüßen Sie herzlich.*

## Sonstiges

### Hallenbad Herleshausen

**Am Samstag, dem 03. Oktober 2015**

(Tag der deutschen Einheit)

bleibt das Hallenbad

**geschlossen!**

## Einladung zur Grenzwanderung

Die alljährliche Grenzwanderung zum „**Tag der Deutschen Einheit**“ findet am **Sonnabend, d. 03.10.2015** statt. Alle Einwohner der Stadt Creuzburg, der Gemeinden Ifta, Krauthausen und Herleshausen-Willershausen sind hierzu recht herzlich eingeladen.

### Die bekannten Treffpunkte sind:

für Krauthausen: 13.00 Uhr Anger in Pferdsdorf  
 Creuzburg: 13.00 Uhr ARAL-Tankstelle  
 Ifta: 13.00 Uhr Sägewerk Hermann

Alle Teilnehmer treffen sich um 14.00 Uhr am Stangenweg. Die Gemeinde Willershausen wird in diesem Jahr unser Gastgeber sein.

Dort werden wir gegen 15.00 Uhr im DGH Willershausen einkehren. Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Gäste sind herzlich willkommen!

**Andreas Jordan**  
 Ortsvorsteher Gemeinde Willershausen

*Ronny Schwanz, Bürgermeister Stadt Creuzburg*  
*Wolfgang Uth, Bürgermeister Gemeinde Ifta*  
*Frank Moenke, Bürgermeister Gemeinde Krauthausen*

## Creuzburg

## Informationen

### Stadtrat

Am **Donnerstag, den 01.10.2015, 19.30 Uhr** findet im Bürgerhaus „Klostergarten“, Gaststätte in Creuzburg die

### 12. Sitzung des Stadtrates

statt.  
 Hierzu lade ich Sie herzlich ein.

#### Tagesordnung - öffentliche Sitzung

1. Eröffnung durch den Stadtratsvorsitzenden
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
3. Abstimmung zur Tagesordnung
4. Bestätigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 03.09.2015
5. BVL zu über- und außerplanmäßigen Ausgaben  
 Informationen zu über- und außerplanmäßige Ausgaben
6. BVL - 1. Nachtragshaushalt und 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Creuzburg für das Haushaltsjahr 2015
7. Bauanträge/Bauangelegenheiten
  - 7.1. Bauvoranfrage: Errichtung einer Dachgaube am Gebäude in Creuzburg, Steinhof 7 - Beschluss
  - 7.2. Bauvoranfrage: Neubau eines Carports in Creuzburg, Steinhof 9 - Beschluss sonstige BVL Bauangelegenheiten
8. Sonstiges
9. Fragestunde

gez. **Ronny Schwanz**  
 Bürgermeister

## Vorlesestunde für Erwachsene

Auf Wunsch findet die Wiederholung der Vorlesestunde zum Thema

### „Die entzückenden Tücken der Liebe“

am **Mittwoch, dem 30.09.2015**  
 um **18.45 Uhr**  
 auf der **Creuzburg in der Remise** statt.

Ich freue mich, dass die Lesung im Juni zu diesem Thema Interesse fand und wiederhole sie deshalb auf mehrfachen Wunsch gerne.

Zu hören gibt es Witziges und Unterhaltsames über die Liebe.

Alle Erwachsenen sind wieder herzlich eingeladen zum Zuhören und Schmunzeln in gemütlicher Runde bei Kaffee und Tee. Der Eintritt ist frei.



#### Information:

- Neue Bücher liegen ab sofort zum Ausleihen bereit.
- Urlaub: Vom 01.10. - 22.10.2015 bleibt die Bibliothek geschlossen.

Ab 27.10.2015 freue ich mich wieder auf viele fleißige Leser und die, die es werden wollen.

**Viola Straube/Stadtbibliothek Creuzburg**

## Wir gratulieren

### Goldene Hochzeit in Creuzburg



Bei strahlendem Sonnenschein feierten die Eheleute Adelheid und Dieter Ammerschuber am Freitag, d. 11.09.2015 das Fest ihrer „**Goldenen Hochzeit**“.

Bürgermeister Ronny Schwanz gehörte auch zu den Gratulanten, die sich zahlreich auf der „**Creuzburg**“ eingefunden hatten.

Der Bürgermeister überbrachte die Grüße und Wünsche im Namen der Stadt Creuzburg.

Wir schließen uns den guten Wünschen gern an und grüßen von dieser Stelle aus sehr herzlich.

## Vereine und Verbände

### FSV Creuzburg aktuell

#### Männer, 1. Kreisklasse:

**20.09.2015 SV Westring Gotha II - FSV Creuzburg**  
**1:1 (0:0)**

Die erste Viertelstunde des heutigen Spiels entwickelte sich ausgeglichen. Danach zeigte Gotha zunächst etwas mehr Zug zum Tor. In der 21. Minute konnte Mario Sander glücklicherweise in letzter Sekunde für seine bereits geschlagene Abwehr retten. Aber auch Creuzburg hatte weiterhin Chancen. Doch es fehlte der erfolgreiche



Abschluss, manchmal auch der Blick für besser positionierte Mitspieler.

Die zweite Halbzeit begann für den FSV nach Wunsch: Stefan Schade steckte auf Philipp Wiegand durch, der überlegt zum 0:1 verwandelte (47.). Weitere Möglichkeiten von Maximilian Vogt und Stefan Schade hätten das Spiel bereits bis zur 60. Minute entscheiden können. Creuzburg war nun klar besser, drückte auf den nächsten Treffer hin. Doch der Gegner blieb mit Kontern gefährlich, so musste Tino Bärenklau in der 63. Minute mit einer sehenswerten Parade Creuzburgs Führung retten. Der FSV blieb weiter am Ball, kam aber nicht zum Torerfolg. Dann hatte Alexander Moschkau in der 81. Minute eine sehr gute Möglichkeit, doch der gegnerische Torwart erreichte den Ball noch knapp. Nach einem rüden Foul an Stefan Schade hatte Creuzburg in der 86. Minute einen Freistoß von der Strafraumgrenze, konnte diesen jedoch nicht nutzen. In der 88. Minute entschied der Schiedsrichter auf Strafstoß gegen Creuzburg, der zum 1:1 verwandelt wurde. Der FSV trauert den vergebenen Möglichkeiten nach, und zwei verdiente Punkte werden nicht nach Hause gebracht.

(U. Büchner)

**Die nächsten Spiele:**

**FSV Creuzburg, Männer (1. Kreisklasse)**

- So, 27.09.15, 15:00 Uhr:  
FSV Creuzburg - SG Grün-Weiss Stockhausen
- So, 11.10.15, 15:00 Uhr:  
SG Marksuhler SV II : FSV Creuzburg
- So, 18.10.15, 15:00 Uhr:  
FSV Creuzburg : SG SV Fortuna Suhlal II
- So, 25.10.15, 14:00 Uhr:  
FSV Creuzburg : SV Blau-Weiß Lauterbach

**Jugendtrainer gesucht!**

Wir suchen Verstärkung für das Trainerteam des FSV Creuzburg! Gefragt sind interessierte Papas, Opas und sonstige Fußballfreunde, die sich vorstellen könnten, unsere Kleinsten zu trainieren.

Wer seine Ideen und Erfahrungen in die Ausbildung der kleinen Fußballer einbringen möchte - gern auch probeweise - ist herzlich eingeladen, uns zu kontaktieren. Fragen können dann gern im Gespräch geklärt werden. Also bitte einfach beim Training auf dem Sportplatz vorbeischauen, oder unseren Jugendleiter Heiko Krämer direkt kontaktieren: 036926 90041 oder per Mail an [heiko.kraemer@fsv-creuzburg.de](mailto:heiko.kraemer@fsv-creuzburg.de).

Im Internet finden Sie unter <http://www.fsv-creuzburg.de> immer brandaktuell Neuigkeiten, Termine und allgemeine Informationen zum FSV Creuzburg.

Schnellzugriff auf die Ergebnisse aller Creuzburger Mannschaften haben Sie über:

<http://www.fsv-creuzburg.de/Ergebnisse>

Alle Spielansetzungen und Ergebnisse - regional wie überregional - finden Sie unter: [www.Fußball.de](http://www.Fußball.de).

**SV Blau Weiß 90 Creuzburg**

**12. Treffurter Stadtlauf**

Wenn der SV Normania Treffurt zu seinem Stadtlauf einlädt, kommt die Creuzburger Laufgruppe natürlich gerne und so nahmen auch in diesem Jahr wieder 5 Mitglieder der Creuzburger Laufgruppe am 12. Treffurter Stadtlauf teil.

Zum 10,6 km langen, sehr anspruchsvollen Hauptlauf gingen am 12. September 145 Sportlerinnen und Sportler - mit Beteiligung der Creuzburger an den Start. Wie in den vergangenen Jahren konnten auch wieder namhafte Wintersportler aus Oberhof begrüßt werden.

Es herrschten ideale Laufbedingungen für die Starter bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein. Und wie in Treffurt nicht anders zu erwarten, klappte auch die Organisation tadellos. Und so war es auch kein Wunder, dass die Creuzburger wieder mit tollen Ergebnissen aufwarten konnten.

Thomas Siemon, Astrid Gerlach und Roland Rikirsch erreichten in ihren Altersklassen jeweils den 2. Platz. Marcel Reise und Holger Patzenhauer waren mit ihren Ergebnissen auch voll zufrieden.



Astrid Gerlach bei ihrer Siegerehrung



Roland Rikirsch bei der Siegerehrung der Altersklasse M70

**Hier die Ergebnisse der Creuzburger Laufgruppe**

|                    | Laufzeit  | Gesamtplatz | AK-Platz |
|--------------------|-----------|-------------|----------|
| Thomas Siemon      | 0:44:20 h | 22          | 2        |
| Marcel Reise       | 0:44:38 h | 26          | 4        |
| Holger Patzenhauer | 0:54:20 h | 70          | 12       |
| Astrid Gerlach     | 0:56:55 h | 17          | 2        |
| Roland Rikirsch    | 0:57:23 h | 81          | 2        |

Im Ziel konnte man dann überall in zufriedene Gesichter schauen. Und die Bratwurst und den Kuchen hatten sich anschließend alle redlich verdient.

**Laufgruppe  
SV Blau Weiß Creuzburg**

## Fackelumzug mit anschließendem Feuer zum Tag der Deutschen Einheit am 02. Oktober 2015



**Treffpunkt für den Fackelumzug ist um  
18:30 Uhr in der Poststraße.**

**Fackeln können vor Ort erworben  
werden.**

**Für das leibliche Wohl ist bestens  
gesorgt!**

[www.feuerwehr-creuzburg.de](http://www.feuerwehr-creuzburg.de)

### Dies und das

#### Riesenei im Hühnerstall

**Scherbda.** Die Handelsüblichen Größenangaben für Hühnereier zeigen, dass ein sehr großes Ei, deklariert als XL, bereits bis 49 mm groß ist. Umso erstaunlicher ist das regelmäßige Hühnerei im Nest des Hühnerstalls von Yvonne Meyer (32). Fast 100 mm groß ist es. Stolz zeigt Tochter Florentine (4) das Ei eines Grünlegers. So werden die Hühner genannt, die Eier mit einer grünen Schale legen. Sicher ist jedenfalls, dass bei dieser Größe eine länger Kochzeit eingeplant werden sollte.

#### Deborah Ann Merten



### Glücklich im Ehrenamt

#### Hausgemeinschaft ‚Zur Heiligen Elisabeth‘ bittet Ehrenamtliche zum Essen

##### Creuzburg (rüd)

Fast immer rührt sich das Leben in der Hausgemeinschaft unterhalb der Creuzburg und es ist eben nicht nur ein stilles Seniorenheim, wie es oft vermutet wird. Das Leben pulsiert hier noch, wenn auch dem Alter der Bewohner angepasst, etwas langsamer. Das das so ist, ist zum einen dem engagierten Personal der Einrichtung und zum anderen den Ehrenamtlichen zu verdanken, die regelmäßig und gern hierher kommen, um die Bewohner am Leben außerhalb ihrer Wohnzimmer teilhaben zu lassen. Und die Ehrenamtlichen waren am Freitagabend in die Hausgemeinschaft eingeladen worden, um beim gemeinsamen Abendessen einmal den Dank des Hauses zu erfahren. Leiterin Christine Gernandt war mit den Gedanken und dem Gebet zu Beginn erst einmal beim seit einer Woche vermissten Bewohner Ingo Seidel, bevor Diplom-Pädagogin Michaela Dein die Gäste mit lobenden Worten begrüßte. Beide dankten den freiwilligen Helfern, die mit ihrer Hilfe im Haus das Leben der Bewohner wesentlich bereicherten. Ob nun Karl Heinz Michel mit seinen Vorträgen zur Geschichte Creuzburgs, Viola Straube mit ihrer Vorlese- und Malstunde oder Ingrid Schmöllner von der ökumenischen Hospizgruppe bei ihrem Besuchsdienst, sie alle sind beliebte Gäste im Haus, auf deren Kommen sich die Bewohner stets sehr freuen. Und diese Freude spiegelt sich auch in den Erzählungen der Ehrenamtlichen wieder, die vom Interesse der Hausbewohner angetan sind und für manchen auch freundschaftliche Ansprechpartner geworden sind. Schon ganz selbstverständlich gehören auch die Musiker der Gruppe ‚Geißrain‘ zu diesem Personenkreis, die quasi als Hauskapelle schon ihre festen Termine zu bestimmten Anlässen im Haus haben. Regina und Harald Lutz sowie Ensemblechef Roland Wiehl waren auch am Freitagabend gern der Einladung gefolgt und erzählten von ihren Begegnungen mit den Bewohnern. Neben den Ehrenamtlichen sind aber auch die Kindergartenkinder der Stadt einmal im Monat in der Hausgemeinschaft zu Gast und unternehmen mit den Senioren etwas Gemeinsames, wie just am Freitagnachmittag, als sie frisch gebackene Muffins gemeinsam verzieren und alle ihren Spaß dabei hatten. Zu runden Geburtstagen kommen die Kleinen überdies gern in die Hausgemeinschaft, um ein Ständchen zu singen. Über die gemeinsamen Begegnungen sprachen auch die Ehrenamtlichen am Freitag noch lange, denn beim herrlichen Essen der Hausküche (Thüringer Klöße mit Rotkraut, Kaninchenbraten und Lammragout) und einem Gläschen Sekt ließ es sich da auch schön plaudern.



*Das ist das Team, das in der Hausgemeinschaft glücklich macht:*

*v.l. Christine Gernandt, Viola Straube, Roland Wiehl, Ingrid Schmöllner, Karl Heinz Michel, Michaela Dein, Regina und Harald Lutz*



## Ifta

## Aus dem Ortsgeschehen

## Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden Ifta, Pfersdorf und Spichra

## Vertretung Pfarramt Creuzburg

Pastorin Susanne-Maria Breustedt

Klosterstraße 12

99831 Creuzburg

Tel.: 036926/82459

Mail: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

Sprechzeit im Pfarrbüro Ifta: donnerstags 14.00 - 18.00 Uhr

Tel.: 036926/723134

Mail: ifta@kirchenkreis-eisenach.de

Mit dem Wochenspruch für die kommende Woche: „Denn alles, was von Gott geboren ist, überwindet die Welt; und unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.“ (1. Joh.5, 4) grüßen wir Sie sehr herzlich und laden Sie zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen der kommenden Wochen ein:

## Gottesdienste:

## Ifta

## Sonntag, 27.09.2015

10.00 Uhr Erntedankfest mit Kindergarten

Die Erntegaben können zu Inge Reichhard, Emmi Heidenreich oder in die Kirche gebracht werden.

Während der Baumaßnahme an der Orgel kann die Kirche für 2015 nicht beheizt werden.

## Kinder-Kirchen-Club

Jeden Dienstag ab 16.00 Uhr findet der Spiel- und Bastel-nachmittag für Kinder von 5 -12 Jahren statt.

## Gesangverein „Frohsinn“

Chorproben des Gesangvereins „Frohsinn“ finden montags 20.00 Uhr im Gasthaus „Roter Hirsch“ statt.

## Pfersdorf

## Sonntag, 27.09.2015

13.00 Uhr Erntedankfest

## Spichra

## Sonntag, 27.09.2015

14.00 Uhr Erntedankfest

Die Erntegaben können in die geöffnete Kirche gebracht werden.

## Kirchgeldspende

Vielen Dank dafür, dass sie unser Gemeindeleben finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie direkt bezahlen:

- *Kirchgemeinde Ifta*  
Evangelische Bank  
IBAN: DE 36 5206 0410 0008 0058 34  
BIC: GENODEF1EK1  
oder bei Brigitte Gorniak
- *Kirchgemeinde Pfersdorf*  
Evangelische Bank  
IBAN: DE76 5206 0410 0008 0025 92  
BIC: GENODEF1EK1
- *Kirchgemeinde Spichra*  
Evangelische Bank  
IBAN: DE98 5206 0410 0008 0025 84  
BIC: GENODEF1EK1

Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder mit Diakonin Maria Mende, Elke Martin (Pfarrbüro) und Pastorin Susanne-Maria Breustedt.

## In der Ortsgeschichte geblättert

## Die musikalischen Familien in Ifta - Teil II

## Familie Hagedorn

Die Brüder Reinhold und Theodor Hagedorn waren langjährige Musiker in Ifta. Theodor und seine Frau Martha hatten keine Kinder. Aber sein Bruder Reinhold und seine Frau Lieschen hatten 3 Söhne. Der älteste Sohn Helmut studierte Musik und war leitender Musikdirektor in Magdeburg. Sein Bruder Edgar heiratete Irene geb. Uth (sie sind beide verstorben). Die Tochter Petra Siemon ist auch schon viele Jahre in Ifta Chormitglied. Der jüngste Sohn von Reinhold (Günter Hagedorn) spielte auch in Ifta wie der Vater bei der Kirmes und im Posaunenchor. Günter ging nach Westdeutschland und heiratete dann eine Mexikanerin. Er lebt in Mexiko.

## Familie Siemon

Hier waren es auch 3 Brüder. Die Kinder vom Schuhmacher Arthur Siemon und seiner Frau Martha. Der Sohn Hermy fiel im Krieg. Der jüngste Sohn wurde auch Schuhmacher. Aber der Sohn Erich wohnt in der Kreuzgasse. Erich ist auch schon jahrelanges Mitglied des Chores. Erst sang er im Kirchenchor und dann im Volkschor. Erich und seine Frau Anni haben 1 Sohn und 2 Töchter. Letztere sind auch aktive Sängerinnen (Irene und Bärbel). Bärbel war auch in Ifta im Kindergarten tätig (ihre Oma Martha war auch die 1. Kindergärtnerin in Ifta). Bärbel ist auch sehr aktiv bei der Kirchenarbeit in Ifta.

## Familie Först

Nun komme ich zu unserer Ärztin Silke Först. Sie und ihr Mann Axel sowie die Tochter Clara sind Mitglieder des Gesangvereins. Silke ihre Kinder waren bei den kirchlichen Veranstaltungen immer musikalisch mit vertreten. Clara hat eine hervorragende Stimme und singt daher manches Solo in der Kirche und erfreut die Zuhörer. Unsere Ärztin ist sehr vielseitig begabt. Sie versorgt ihre große Anzahl an Patienten und schreibt kleine Theaterstücke, welche dann bei festlichen Angelegenheiten mit Applaus der Zuschauer belohnt werden. Silke ihre Mutter Irene war auch Leiterin des Kirchenchores. Als der Zusammenschluss der Chöre stattfand, blieb sie aktives Mitglied. Irene ihr Sohn Rainer ist auch Musiker in Ifta. Genau wie Stefan Fehr, Stefan Krauß „Stefan und Stefan“ und Benito Wallstein. Silke ihr Mann Axel ist der Sohn von Joachim und Gertrud Först. Gertrud ist eine der langjährigsten Sängerinnen des Gesangvereins.

## Familie Schwanz

Nun komme ich zu Familie Andreas und Christine Schwanz. Christine ist auch schon viele Jahre Mitglied des Gesangvereins. Ihre Kinder Julia und Maria sind ebenfalls sehr musikalisch und haben bei zahlreichen festlichen Veranstaltungen in der Kirche mitgewirkt. Julia spielt Akkordeon und Gitarre und hat oft mit unserem ehemaligen Pfarrer Klaus Zebe mit Spiel und Gesang die Zuhörer erfreut. Unser Pfarrer hat uns leider verlassen und Julia studiert in Leipzig. Aber ab und an erfreut sie uns mit ihrer Schwester Maria mit ihrem wunderbaren Gesang. Auch Marion Reichhard, die schon viele Jahre Mitglied des Gesangvereins ist, ihre beiden Töchter Maria und Sarah spielten oft in der Kirche ihre Instrumente.

Meine Schwiegertochter Simone und noch viele andere singen schon lange im Gesangverein mit. So gar manche schöne Stimme kommt nicht an die Öffentlichkeit, weil viele Schichtarbeit leisten oder auf Montage unterwegs sind. Ifta könnte viel Nachwuchs gebrauchen im Musikleben. Auch die Reichhardsmädchen von Evelin und Heiko, beide musizierten fleißig mit Oma Ilse. So komme ich noch zur musikalischen

## Familie Kehr

Als Kind ging ich mit meiner Mutter zur Familie Karl Kehr (er war der Pate meines Vaters) zum Geburtstag. Hier saß die Tochter Berta Braunschweig geb. Kehr am Klavier. Sie spielte schöne Kirchen- und auch Volkslieder. Ihre Töchter sangen dazu. Alle Töchter waren sehr musikalisch. Hier war Isolde Wallstein geb. Braunschweig. Ihre Schwester Friedchen, Irma, Ilse und Doris alle waren begabte Sängerinnen. Die jüngste Doris Zöller besuchte mit Friedchen Klein damals den Dirigentenlehrgang und so dirigierte und leitete sie manchmal noch den Gesangverein, wenn Frank Beer verhindert ist.

Der Gesangsverein Frohsinn besteht aus über 40 Mitgliedern. Ich möchte hier nur ein paar nennen: Inge Reichhard, Brigitte Gorniak, Christa Schröckel, Christa Pippert, Christina Kühn, Rosemarie Kühn, Rosemarie und Herbert Schwanz mit Tochter Barbara, Lieselotte Fischer, Angelika Schwanz, Peter Barg, Robert Moseberg, Robert Ruhland, Harald Luhn und noch viele andere, die dem Chor immer die Treue gehalten haben. Bei den verstorbenen alten Sängern muss ich noch Meta Schwanz und Berta Ehmer erwähnen. Sie waren auch Jahrzehnte Sängerinnen. Aktive Sänger waren auch Rudi Brenk, Reinhold Braunschweig, Theodor Ruhland, Theodor Hort und viele andere mehr. Sehr talentiert war auch Robert Heiderich. Er erfreute bei mancher kirchlichen Feier mit seinem Orgelspiel. In unserer Kirche spielte auch Liane Fleischhacker aushilfsweise an vielen Sonntagen Orgel. Sie heiratete und zog von Ifta weg.

Nicht zu vergessen ist unser Posaunenchor, der seit 1955 besteht. Auch hier sind unsere Iftaer Musiker stark vertreten, denn wenn kirchliche Feiertage sind, erfreut der Posaunenchor die Iftaer in der Kirche. Dank an Euch alle. Denn der I. Posaunenchor wurde 1858 von Theodor Luhn gegründet.

Unser ehemaliger Pfarrer Vetter sagte mal: Singen kann ein jeder Mensch, man muss die Stimme nur üben. Aber ich denke, dass eine schöne Stimme auch Gottes Gabe ist, denn einer hat sie, der andere nicht. Vergeblich heißt es nicht: „Singe, wem Gesang gegeben ...“ und „Wo man singt, da lass dich ruhig nieder, denn böse Menschen haben keine Lieder.“

Wen ich nicht erwähnt habe, entschuldigt dies bitte.

Es grüßt Sie herzlichst

**Edith Schwanz**

## Vereine und Verbände

### Herbstwanderung

Zu unserer Wanderung am **11.10.2015** laden wir nicht nur Mitglieder des Heimatvereins, auch Interessierte und Freunde des Vereins mit ihren Familien ein, die um 9.30 Uhr am Anger in Ifta beginnt. Wir wandern in Richtung Lüderbach an der ehemaligen Grenze/Radweg entlang und treffen unterhalb des Sohlberges auf den Heimatverein Lüderbach. Anschließend laufen wir gemeinsam zum B-Turm an der Salzliehe, wo wir uns bei einem kleinen Mittagessen stärken wollen.



Für die Interessierten, die nicht so gut zu Fuß sind, wird ein Fahrdienst organisiert. Um 11.30 Uhr werden Sie dann an der Bushaltestelle am Anger in Ifta abgeholt.

Für die Organisation benötigen wir deshalb eine Rückmeldung, wenn Sie an diesem Tag teilnehmen möchten. Bitte melden Sie sich bis zum 05.10.2015 bei Helga Dick (Telefon: 90610) oder Fritz Luhn (Telefon: 98438) an.

Über viele motivierte Mitwanderer freut sich der

**Heimatverein Ifta**

### Seniorenfahrt nach Bösleben

Im Rahmen der 22. Seniorenwoche, unterstützt durch das Seniorenbüro des Wartburgkreises Bad Salzungen, traten wir am 09.09.2015 mit 68 von 70 angemeldeten Senioren/ Seniorinnen aus Creuzburg, Ifta und Scherbda, die Fahrt an. Die Organisation in Creuzburg war etwas umständlich, da unser Inserat für's Werrablättchen auf dem Amtswege irgendwo verloren gegangen war. Nicht nur wir waren voller Erwartung und neugierig, sondern auch die Sonne, welche sich den ganzen Tag von der besten Seite zeigte.

Nach dem Mittag in der Bauernscheune, ging es mit Musik, Gesang, Schunkeln und Klatschen bewegt weiter.



Hans im Glück und sein Freund, gaben sich alle Mühe uns zu unterhalten, was bei den meisten auch gut ankam. Wir konnten unsere Lachmuskeln trainieren, mit Singen regten wir die Lungenfunktion an und beim Schunkeln, Klatschen und Tanzen absolvierten wir ganz unbewusst eine sportliche Einheit. In der Pause gab es leckeren Kuchen, welchen man in der 2. Programmhälfte wieder ganz individuell abarbeiten konnte, mit den schon erwähnten Übungen. Als wir zum Bus gingen, gab es keinen der übelgelaunt einstieg. Viele hatten sich im Hofladen noch etwas Kulinarisches gekauft oder gönnten sich auf dem kleinen Herbstmarkt Produkte aus der Region.

Die Seniorinnen aus den Treffs Creuzburg und Scherbda möchten sich bei Ronny Schwanz, unserem Bürgermeister, für die kleine Finanzspritze bedanken. Schön, zu merken, dass man nicht vergessen ist, wenn man alt wird, was ja alle mal werden wollen.

Die schönen Stunden in Bösleben, im Kreise Gleichgesinnter, brachten unsere Lebensgeister in Schwung.



Alltagsorgen waren vergessen. Alles fühlte sich einfach gut an. Wir hoffen dass wir gesund bleiben, damit wir miteinander noch viele schöne Stunden verbringen dürfen. Ein Sprichwort sagt: „Humor ist das Öl in der Lebenslampe“.

**Es grüßen die Betreuer E.-Maria Sachs, Elvira Weber, Erika Haase, Ingrid Wallstein und Christa Stein**

### SG SV Eintracht Ifta

#### Ein Pokalspiel nach unserem Geschmack

**SG Ifta/Cr. - SG Eltetal II**

**6:3 (3:1)**

*Ifta (rüd)*

Für die C-Junioren unserer Spielgemeinschaft beginnt ab dieser Saison sozusagen eine neue Zeitrechnung, werden die Spieler doch nun auf dem großen Spielfeld gefordert und können die ganze Breite des Spielfeldes ‚auskosten‘. Da kam das Pokalspiel gegen die Eltetal aus Fernbreitenbach und Unterellen gerade

recht vor dem Punktspielstart. Was unsere Jungs da auf dem grünen Rasen ablieferten konnte sich durchaus sehen lassen, denn trotz dreier Gegentore gab es am Ende einen klaren Sieg zu bejubeln. In einem guten Spiel mit ansehnlichen Ballpassagen waren teils schön heraus gespielte als auch kuriose Tore zu bestaunen, die den verdienten Erfolg rechtfertigten. Sechs verschiedene Torschützen machten zudem deutlich, wie schwer die Truppe des Trainertrios Meik Kilian/Andre Fischer/Carsten Glock an diesem Tag auszurechnen war. Obwohl da auch munter durchgewechselt wurde, entstand kaum ein Bruch im Spiel, weil auch jeder seine Aufgabe ernst nahm und für den anderen mitkämpfte. Im Mittelfeld fiel vor allem Fabrizio Först mit seiner Ballsicherheit und Übersicht auf, während im Abwehrzentrum Tom Grun die Fäden zusammen hielt und manches Loch stopfte. Und wenn vorn Kevin Große anzog, entstand für den Gegner immer Gefahr. Speziell diese Achse, der auch die Unterstützung des großfelderfahrenen Marius Kühn gut tat, gab dem Spiel die nötigen Impulse, die die Mannschaft dann auch in diesen sicheren Erfolg umsetzte.

**SG Ifta/Creuzburg:** Nicolas-Lewin Dittrich; Georg Kilian, Lucas Kliebisch, Chris Meißner, Arthur Roth, Tom Grun, Kevin Große, Marius Kühn, Fabrizio Först

**eingewechselt:** Tobias Ziegler, Jonas Rikirsch, Niklas Krumrich, Jakob Fischer, Sascha Reichel, Leon Schwarz, Lukas Herold

**Torfolge:** 1:0 Fabrizio Först, 2:0 Arthur Roth, 2:1, 3:1 Sascha Reichel, 4:1 Marius Kühn, 4:2, 5:2 Jonas Rikirsch, 5:3, 6:3 Kevin Große



Kevin Große ist in der Eintracht-Mannschaft bisher der Torschütze vom Dienst



Jonas Rikirsch (Mi.) erzielte im Pokalspiel ein spektakuläres Tor

### Auch erfolgreich im Punktekampf

**SG SV Eintracht Ifta - SG Emsetal/Mosb./Ru. 4:2**  
**C-Junioren gelingt guter Start in die Punktspielsaison**  
 Ifta (rüd)

Waren die ersten beiden Spiele der Kreisligasaison aus den unterschiedlichsten Gründen noch ein Muster ohne Wert, wurde die

Mannschaft am Samstag auf dem Iftaer Sportplatz einmal ganz anders gefordert und bestand die Herausforderung mit Bravour. Trainer Maik Kilian lobte nach dem Spiel auch seine Jungs, die die Vorgaben weitestgehend umgesetzt hatten. In dem teilweise ausgeglichenen Spiel machten sich die Gastgeber allerdings das Leben selbst schwer, weil sie einfach ihre Chancen nicht nutzten. Leichtfertig wurde da vorn der Ball verspielt und der Gegner zum Kontern eingeladen. Deren robuste Stürmer Engelhardt und Kreßmann setzten sich da zweikampfstark durch und fackelten nicht lange, wie das 2:1 vor der Pause bewies. Zu Beginn der Partie nutzte die Eintracht die sich bietenden Chancen auch noch besser und Kevin Große netzte gleich zweimal zum 2:0 ein. Der Anschlusstreffer der Gäste war dann wohl auch ein Warningschuss zur rechten Zeit, denn unsere Jungs legten mit der zweiten Chance der 2. Halbzeit gleich das 3:1 nach, als Kevin nach einem Klasse-Zuspiel von Ole Meißner seinen Dreierpack an diesem Tag schnürte. Wenig später legte Ole selbst das 4:1 nach, vernaschte dabei stark seinen Gegenspieler und vollstreckte mit links sicher zur Entscheidung. Der Sieg hätte nun leicht höher ausfallen können, doch der starke Gästekeeper entschärfte erst Fabrizio Försts Kopfball nach einem sauberen Meißner-Freistoß und hielt dann Fabrizio's harte Schüsse mit Klasse Paraden. Lucas Kliebischs toller Schuss wurde indes noch von der Latte aufgehalten. Dass dann die in der zweiten Hälfte stark nachlassenden Gäste noch zu einem Treffer kamen, verdankten sie dem Freistoßpfeiff des Schiedsrichters nach einem ganz normalen Laufduell. Der Freistoß passte genau in den Winkel und war nicht zu halten, ohnehin war das nur ein Schönheitsfleck nach einem guten Spiel der gesamten Mannschaft, aus der die Leistung des starken Ole Meißner noch herausragte.

**SG:** Nicolas-Lewin Dittrich; Georg Kilian, Jönas Rikirsch, Lucas Kliebisch, Ole Meißner, Tom Grun, Kevin Große, Sascha Reichel, Fabrizio Först

**eingewechselt:** Tobias Ziegler; Lukas Herold, Dominik Hartung, Leon Schwarz

## Dies und das

### Spruch der Woche

*Das Leben ist bezaubernd,  
man muss es nur durch die richtige Brille sehen.*

*Alexander Dumas*

## Krauthausen

## Informationen

### Bürgermeister informiert:

#### Sport- und Freizeitanlage vor der Strut Es ist gerichtet!

Nachdem die EHB Eisenacher Hochbau GmbH die Roharbeiten für das Sozialgebäude fertiggestellt hatte, hat die Firma Holzbau & Zimmerei Sven Langheinrich mit Zimmereiarbeiten begonnen und die Dachkonstruktion aufgebaut.

Jeden Mittwoch findet um 10.00 Uhr mit dem Planungsbüro und der Bauleitung vom Architektur- und Ingenieurbüro Backofen/Seidenzahl und den bauausführenden Unternehmen mit der Gemeinde und unserem Bauamt in der Verwaltungsgemeinschaft eine Bauberatung statt.

Am Mittwoch, den 16.09.2015, folgte der Bauberatung um 11.00 Uhr das traditionelle Richtfest.

Eingeladen dazu waren alle am Bau beteiligten Unternehmen und alle interessierten Einwohner. Trotz Regenwetter war eine Reihe von interessierten Einwohnern und am Bau beteiligte Bauleute gekommen.

Sven Langheinrich von der gleichnamigen Zimmerei hat persönlich in seiner traditionellen Zimmermannskleidung den Richtbaum aufgesetzt und den Zimmermannsspruch gehalten.



Der Zimmermann Sven Langheinrich und Jürgen Beck setzen den Richtbaum.

Aufmerksam folgten die Anwesenden der Ausführungen des Zimmermannes. Auf ein gutes Gelingen des Vorhabens wurde angestoßen.



Aufmerksam verfolgen die Teilnehmer den Richtspruch

Die Firma Holz- und Ausbau Jürgen Krause aus Falken führt die Dachdeckerarbeiten aus.

Die Firma Heinemann Elektroinstallation aus Creuzburg hat bereits einen Großteil der Installationsarbeiten vorgenommen.

Auch aus Creuzburg ist die Firma Bau- und Möbeltischlerei Wagner, die bereits Fenster und Türen eingesetzt hat.

Der Estrichbau Rene Kraus aus Unteralta sorgt für einen ordentlichen Fußboden.

Die Außenanlagen werden vom Garten- und Landschaftsbau Werra- Grün aus Barchfeld- Immelborn errichtet.

Die Firma baut auch die Multifunktionsportanlage. Das Spielfeld ist ausgebaut und mit einer Bitumenspielfläche / Kunststoffbelag versehen. Eine 4m hohe Ballfanganlage wird die gesamte Sportfläche begrenzen.

Die EHB- Eisenacher Hochbau wird auch die Zu- und Ableitung für Strom, Wasser und Abwasser errichten.

Die Sanitäreinrichtungen baut die Firma EKO Gebäudemanagement aus Eisenach ein.

Die Fliesen verlegt die BK Kaufmann Bau GmbH aus Steinbach. Die Putzarbeiten übernimmt der Malerbetrieb Norbert Kaddatz aus Langenfeld.

Trockenbauarbeiten führt die Scheiber Putz +Anstrich GmbH aus Floh- Seligenthal aus.

Der Malermeister Hardy Meyfarth aus Mihla wird die Malerarbeiten ausführen.

Im Wesentlichen liegen wir im vorgesehenen Zeitplan.

Ich bedanke mich bei allen beteiligten Büros und Unternehmen sowie bei allen, die sich für die Baumaßnahmen engagieren, recht herzlich.

**Moenke  
Bürgermeister**

## Richtspruch

**des Zimmermeisters Sven Langheinrich anlässlich des Richtfestes auf der Sport- und Freizeitanlage in Krauthausen, vor der Strut, am 16.09.2015, 11.00 Uhr**

1. Liebe Krauthausener,  
Planer, Handwerker,  
werte Gäste,  
ich heiße Sie willkommen,  
heute hier zum Richtfeste.  
recht gewählt - dort wo man  
gebaut.

2. Die letzten Schläge  
sind verhallt,  
der Brauch verlangt´s  
er ist ural.

3. Zunächst zu danken  
und unserem Herrn,  
die Ehr zu geben  
der uns alles gibt  
in unserem Leben

Gebet:  
Vater unser .....

4. - Frieden -  
aber auch Gesundheit  
ist ein hohes Gut,  
dafür es steht´s  
sich lohnen tut

5. Für jeden selbst  
für sich - ist klar -  
für unsere Gemeinschaft  
offenbar -

6. Zu investieren  
und zu bauen,  
für folgende Generationen  
mit Gott vertrauen.

7. So erfolge hier  
im Grünen und sehr schön  
gelegen,  
ein Neubau mit Gebäuden,  
Plätzen und Wegen.

8. Es nennt sich etwas  
„sperrig“  
„Sport- und Freizeitzentrum“  
man könnte abkürzen: SFZ.  
Jedenfalls ist seine Lage ideal  
und nett.

9. Hier kann und soll man bei  
Sport, Spiel und Feier  
ruhig auch einmal fröhlich sein  
und laut - - -  
daher ist der Platz

10. Nicht nur eine schöne  
Aussicht;  
auch so ist´s am Wald  
ideal, wenn es doch einmal  
etwas lauter erschallt.

11. Mit Backofen und  
Seidenzahl

hat man auch einen tollen  
und erfahrenen Planer bestellt.  
Der alles unter einem Hut  
brachte  
und wirklich gute Pläne erstellt.

12. Auch von den Maurern  
hat hier ein jeder Mann  
gezeigt, dass er seinen Beruf  
seht gut kann.

13. Auch wir Zimmerleute sind  
stolz  
auf unser Dach  
oben aus Holz.  
Ich möchte mich bedanken  
sehr  
für Ihr Vertrauen in uns  
für jeden selbst für den  
Auftrag, der uns führte hierher.

14. So wünsche ich Ihnen  
Gottes Segen  
auf all Ihren Wegen

15. Ich wünsche unfallfreies  
Gelingen  
bis zum Bau - Schluss,  
Dann kommt die Inbetriebnahme  
- der Start - Schuss.

16. Auch in der Nutzung  
wünsche ich gute Zeiten,  
für Groß und Klein  
für alle, die hier gehen aus und  
ein.

17. Für alle Krauthausener  
und Ihre Gäste  
fröhliche Stunden  
lebendige Feste.

18. Leben ist Bewegung  
- - Müßiggang - -  
ist aller Laster - - Anfang - - .  
Sowohl geistig  
als auch körperlich.  
19. Darum:  
- Sport Frei -  
und Segen dabei!

Darum soll dieses Haus be-  
stehn`, muss symbolisch - an-  
statt - dieses Glas in Scherben  
geh`n.

Alles Gute wünsche ich Zim-  
mermeister Sven Langhein-  
rich.

Ich trinke auf das Wohl der  
Bauherrschaft!  
Proooooost!

Auf traditionelle Weise wurde  
auf ein gutes Gelingen ange-  
stoßen.



Sven Langheinrich beim Richtspruch

## Vereine und Verbände

### Geburtstagsgrüße des Heimatvereins Krauthausen e.V.

Der Heimatverein Krauthausen e.V. gratuliert den „Geburtstagskindern“ des Monats September ganz herzlich und wünscht für das neue Lebensjahr Gesundheit und Wohlergehen.

*Glück ist, was lächeln macht,  
was Angst, Sorge, Ungewissheit vertreibt  
und inneren Frieden schenkt.“*  
(Albert Einstein)



Silvia Baumgärtel  
Hartmut Schwabe  
Marion Vogt

# Angerfest

In Pferdsdorf auf dem Anger

Samstag, 10. 10. 2015

Ab 19.00 Uhr

Tanz mit  
Klaus „The Voice“

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

## SV Rot-Weiß Krauthausen e.V.

### Männermannschaft

#### SV Rot-Weiß Krauthausen e.V. - Merkers 28:34

Das lange Warten ist vorbei und die neue Saison steht endlich in den Startlöchern.

Zu Beginn der Spielzeit 2015/16 in der Verbandsklasse Staffel 3 stand für die Mannschaft von Trainer Richard Schiek direkt ein schweres Auswärtsspiel bei der zweiten Mannschaft der „Gladiatoren“ des HV Merkers auf dem Plan.

Gewann man hier am letzten Spieltag der Vorsaison noch deutlich mit 28:35 so war diesmal eine deutlich verjüngte Mannschaft, verstärkt durch Tobias Mauer mann (ehemals ThSV Eisenach) und einige Spieler aus der letztjährigen A-Jugend, Gastgeber für die Rot-Weißen.

Mit den Neuzugängen Enrico Dornack (TSG Ruhla) und Marcel Malinescu (ThSV Eisenach II) sowie Rückkehrer Chris Stephani in der Startformation fanden die Gäste von Beginn an gut ins Spiel, hatten aber zweimal Pech mit Pfostenwürfen. So sah man sich nach einer torarmen Anfangsphase mit 5:2 im Hintertreffen, fand dann aber den Rhythmus und konnte mit einem 6:0 Lauf den Rückstand in eine eigene 5:8 Führung verwandeln. Das zwischenzeitliche 5:5 war gleichzeitig auch der letzte Gleichstand der Partie. Mit konsequent vorgetragenem Angriffsspiel, immer wieder initiiert von David Stephani, konnte man den Gegner auf Distanz halten und auch hier und da auftretende Unsicherheiten überstehen.

Beim Stand von 12:15 traten beide Mannschaften den Gang in die Kabine an.

Auch in der zweiten Hälfte war es immer wieder David Stephani der im Angriff gekonnt die Fäden zog. Gestützt auf einen überragenden Marco Herz im Tor und eine von nahezu allen Positionen torgefährliche Angriffsreihe (7!!!! Spieler mit drei oder mehr Toren) hatte man das Spiel, bis auf kurze Abschnitte in denen die Hausherren auf zwei Tore verkürzen konnten, über weite Teile der zweiten Halbzeit im Griff. Spätestens beim 24:29 in der 53. Minute war das Spiel dann endgültig zu Gunsten der Gäste aus Krauthausen entschieden. Am Ende leuchtete ein deutliches, aber auch verdient, 28:34 und damit fast das identische Ergebnis vom letzten Auftritt in der „Sporthölle“ Merkers, auf der Anzeigetafel.

Nach erfolgreichem Saisonstart heißt es nun volle Konzentration auf das nächste Wochenende wenn am Samstag, 26.09.2015, um 18:00 der letztjährige Staffelsieger vom SV Petkus Wutha-Farnroda II zu Gast in der Creuzburger Sporthalle ist.

Der SV Rot-Weiß Krauthausen bietet zu diesem ersten und auch allen weiteren Heimspieltagen wieder eine Verpflegung für die Besucher an und freut sich auf jeden handballinteressierten Gast von nah und fern.

#### Statistik:

##### SV Rot-Weiß Krauthausen:

Marco Herz (23 Paraden), Ronny Stephani, Jonas Meiners, Enrico Dornack (3 Tore), Michael Rindt, Marcel Malinescu (7/1), Manfred Rieger (3), Chris Stephani (4), David Stephani (6/1), Arne Fleßing (2), Dominic Große (6/2), Christian Mende (3)  
Zeitstrafen: Arne Fleßing (2x), Marco Herz, Christian Mende, Chris Stephani, Marcel Malinescu (je 1x)

7-Meter: 6/4



**Abteilung Handball Heimspiele Saison 2015/16****Samstag, 26.09.2015**

16:15 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJC) - Schlotheimer SV  
 18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - SV Petkus Wutha-Farnroda II

**Samstag, 03.10.2015**

18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - Einheit Bad Salzungen (Pokal)

**Samstag, 17.10.2015**

18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - SG Oberdorla/Görmar II

**Samstag, 24.10.2015**

14:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (gJE) - SG Grün/Weiß Großburschla  
 15:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJD) - Thüringer HC II

**Samstag, 07.11.2015**

16:15 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJD) - SG Grün/Weiß Großburschla  
 18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - BallSportFreunde Gotha

**Samstag, 28.11.2015**

11:15 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (gJE) - SV T&C Behringen/Sonnerborn II  
 13:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJB) - HV Ilmenau  
 14:45 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJC) - SV Dingelstädt

**Samstag, 05.12.2015**

16:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJA) - ESV Lok Meiningen  
 18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - SV T&C Behringen/Sonneb. III

**Samstag, 16.01.2016**

12:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (gJE) - Schlotheimer SV  
 14:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJD) - SV Wartburgstadt Eisenach

**Samstag, 23.01.2016**

16:15 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (gJE) - HSG Werratal  
 18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - HV Merkers II

**Samstag, 20.02.2016**

11:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJD) - SV T&C Behringen/Sonneborn  
 12:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJC) - SpVgg Kranichfeld  
 14:15 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJB) - SV T&C Behringen/Sonneborn  
 16:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJA) - Sonneberger HV

**Sonntag, 21.02.2016**

ganztägig: Heimturnier gemischte Jugend E

**Samstag, 05.03.2016**

16:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJA) - SG Schnellmannshausen  
 18:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - SG Schnellmannshausen II

**Samstag, 12.03.2016**

14:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (gJE) - SV Wartburgstadt Eisenach  
 16:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJB) - SG Schnellmannshausen

**Samstag, 16.04.2016**

10:00 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJD) - Nordhäuser SV  
 11:45 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (wJC) - HSG Werratal  
 13:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJA) - SV Petkus Wutha-Farnroda  
 15:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (Männer) - ThSV Eisenach III  
 17:30 Uhr SV Rot-Weiß Krauthausen (mJB) - HSV Sömmerda

Unsere Heimspiele finden in der **Schulsporthalle Creuzburg** statt.

Neu: Es werden wieder Speisen und Getränke angeboten! Die Auswärtsspiele sowie komplette Spielpläne können im Internet eingesehen werden. Wir freuen uns über jeden Besucher

**NACHRUF**

Wir trauern um unseren ehemaligen Kirchenältesten der Kirchgemeinde Pferdsdorf und um unseren Kameraden der FFW Pferdsdorf

**Manfred Hagedorn**

der nach langer Krankheit im Alter von 71 Jahren verstarb. Viele Jahre hat Manfred Hagedorn ehrenamtlich und stets zuverlässig im Gemeindegemeinderat mitgewirkt. Über 20 Jahre war er Mitglied in der FFW Pferdsdorf.

Mit viel Freude nahm er an unseren kirchlichen Veranstaltungen teil und soweit es sein gesundheitlicher Zustand erlaubte, unterstützte er tatkräftig die Aktivitäten der FFW. Er war ein fester Bestandteil unserer Dorfgemeinschaft und wurde von allen geschätzt und geachtet. Wir werden Manfred Hagedorn stets in guter Erinnerung behalten. Unser besonderes Mitgefühl gilt seiner Mutter Elise sowie allen Familienangehörigen.

Gemeindegemeinderat Kirchgemeinde Pferdsdorf  
 Annemarie Först

FFW Pferdsdorf  
 a.D. Gerhard Klein

## Berka v. d. Hainich

### Dies und das

#### Das Hühnerloch in Berka

Karl Salzmann und Frau Anna geb. Petsch aus Gera bauten sich 1949 oberhalb östlich von Berka eine Wohnstätte genannt das Hühnerloch. Es blieb ihre Wohnstätte bis 1961.



Karl Salzmann 1899 in Berka geboren fand seine berufliche Zukunft bei der Landespolizei. Er versah seinen Dienst in Jena wo er auch seine Frau Anna kennenlernte die er 1929 heiratete. 1937 wurde Karl in die Tschechoslowakei versetzt. Wo er mit Frau Anna in Karlsbad seinen Dienst versah. Seine Frau Anna kehrte 1943 nach Gera zurück. Nach dem Krieg ging Karl auch wieder nach Gera, wo sie bis 1948 wohnten. Seine Beschäftigung fand er auf einen großen Hühnerhof. Als sie 1948 nach Berka zurück kamen fand er keine Aufnahme in seinem Elternhaus. Aufgrund seiner beruflichen Vergangenheit wurde ihm in Berka vom Rat der Gemeinde, jeglicher Wohnraum verweigert. Er entschloss sich im Langengrund ein leerstehendes Gebäude als Hühnerstall zu nutzen um einen Hühnerhof aufzubauen. Dieses Vorhaben wurde von amtlicher Seite abgelehnt, so baute er sich notgedrungen sein Wohnhaus hinter der Böschung. Er lebte mit Frau Anna, einigen Hühnern, ohne elektrisch Licht sehr zufrieden. Die Ehe war kinderlos.



Wenn im Winter an der Böschung Schlitten gefahren wurde, hat Anna die Kinder oft mit heißen Tee aufgewärmt, und manch blutende Nase gestillt. 1961 zog Karl und Anna nach Berka in die Borngasse in das Haus Horschelmann.

## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda  
Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*„Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.“  
1. Johannes 5, 4)*

Im Namen unserer Kirchgemeinden grüßen wir Sie mit dem biblischen Wochenspruch und laden Sie herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein.

#### Gottesdienste

##### Sonntag, 27. September

09.30 Uhr Berka  
11.00 Uhr Bischofroda  
14.00 Uhr Ütteroda

##### Sonntag, 4. Oktober Erntedankfest

09.30 Uhr Berka  
11.00 Uhr Bischofroda  
14.00 Uhr Ütteroda

#### Gesprächskreis

Dienstag, 29. September.

Wir treffen uns um 18.00 Uhr vor dem Schloß Bischofroda zur Abfahrt nach Creuzburg.

#### Singkreis Ütteroda

Der Singkreis Ütteroda lädt alle Interessierten herzlich ein, bei uns mitzumachen. Wir fangen nach den Herbstferien im Oktober an, ein Weihnachtspogramm für die Rentnerweihnachtsfeier am 1. Advent und für den Heiligabend einzuüben. Wir treffen uns immer mittwochs um 19.00 in der Kirche, ab November bei Familie Beck in der Seegasse 24. Jeder ist willkommen, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Heike Mederacke

#### Kirchliche Nachrichten

Am Samstag, dem 19. September, begingen die Eheleute Emil Brückmann und Ursula geb. Göpfert in der Kirche Berka vor dem Hainich das Jubiläum ihrer Diamantenen Hochzeit. Die Kirchgemeinde wünscht dem Jubelpaar Gottes Segen für seinen weiteren gemeinsamen Lebensweg!

**Ein sehr herzliches Dankeschön allen**, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

*Die Gemeindegemeinderäte aus Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda, Pastorin Christine Voigt und Diakonin Maria Mende grüßen Sie herzlich und wünschen Ihnen eine gesegnete Zeit!*

#### Gute Worte helfen

Am Samstag, dem 5. September folgten Familien aus Bischofroda, Berka/Hainich und Ütteroda der Einladung in die Bergkirche Ütteroda. Pfarrerin Christine Voigt und Diakonin Maria Mende hatten einen besonderen Familiengottesdienst vorbereitet, in dem die Kinder in erlebbarer Weise an das Wort Gottes herangeführt wurden. „Steine sind wie Worte“ - mit diesem Satz durfte jedes Kind sich einen Stein aus einer Schatzkiste nehmen und ein Wort darauf schreiben oder etwas darauf malen. Genau wie man mit Steinen etwas bauen oder etwas zerstören kann, so können Worte Freude machen, anderen helfen oder sie verletzen. Die Steine wurden von den Kindern auf den Altar gelegt, so wie wir mit unseren Gedanken, Sorgen und Wünschen zu Gott gehen.

Zurück bekamen die Besucher „Schätze aus der Bibel“ - besondere Worte, die uns im Alltag begleiten können und uns Kraft geben, Mut machen und zeigen: Gott ist da. Die Schulanfänger bekamen diesen großen Schatz voller guter Worte in Form einer Kinderbibel von Kees de Kort als Geschenk überreicht.

„Suchet zuerst Gottes Reich in dieser Welt“, mit diesem Lied gratulierte die Gemeinde Maria Mende zu ihrem Dienstjubiläum. Seit nunmehr zehn Jahren arbeitet sie in acht Dörfern mit viel Kreativität, Ausdauer und Liebe daran, Kindern die Geschichten der Bibel, die Bedeutung der Feste im Kirchenjahr und somit christliche Bräuche und Werte nahe zu bringen.

Mit vielen Liedern durchsetzt und Gesprächen bei Kaffee und Kuchen im Anschluss begleiteten uns an diesem Nachmittag viele gute Worte!

**Heike Mederacke**

## Veranstaltungen

# Kirmes Bischofroda 15.10.15 - 18.10.15

**Donnerstag  
15.10** 20:00 Uhr Anblasen der Kirmes  
in der Gaststätte „Am Schloß“

**Freitag  
16.10** 13:30 Uhr Umspielen durchs Dorf  
20:00 Uhr Tanz mit  
„Dick und Durstig“

**Samstag  
17.10** 08:00 Uhr Morgenritt nach Berka v.d.H.  
mit anschließendem Frühschoppen  
15:00 Uhr Kindertanz  
20:30 Uhr Tanz mit  
„Lattentatra“

**Sonntag  
18.10** 09:30 Uhr Kirchgang mit  
anschließendem Frühschoppen  
in der Gaststätte „Am Schloß“

14:00 Uhr **Umzug durchs Dorf**  
mit anschließendem Kindertanz

20:00 Uhr Tanz mit  
„Dick und Durstig“  
und anschließender Beerdigung  
der Kirmes

Es lädt ein die Kirmesgesellschaft

## Ebenshausen

### Aus dem Ortsgeschehen

#### 14. Preisackern in Ebenshausen

##### Carsten Tobisch gewinnt Ackertrophäe

Mit geändertem Zeitplan startete das diesjährige Preisackern bereits um 11:00 Uhr am 29. August mit dem Umzug der Traktoren vom Unterfeld aus durch Ebenshausen. Trotz der frühen Stunde hatten sich bereits zahlreiche Traktorfans mit ihren geputzten und bunt geschmückten Dieselloren aus den Nachbargemein-

den eingefunden. Auch die Tatsache, dass das Preisackern in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen bereits eine Woche früher stattfand, schmälerte weder das Interesse der Besucher noch das Wohlwollen des Wettergottes. Bereits zur Mittagszeit waren die Tische und Bänke im Unterfeld bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen gut gefüllt und die Gäste stärkten sich bei Erbsensuppe sowie Grillgut bevor sie die historische Lanz Dreschmaschine das erste Mal an diesem Tag in Aktion erleben durften. Das Team um Uwe Nowatzky und Henry Fehr aus Mihla setzte die Dreschmaschine, angetrieben von einem Lanz Bulldog, in Gang und drosch das Getreide wie in früheren Jahren. Dafür hatte man bereits einige Wochen zuvor das Getreide mit einem Mähbinder geerntet und eingelagert.

Um 14:00 Uhr begann schließlich der Pflügwettbewerb bei dem 10 Traktoristen den Kampf um das schönste Beet austrugen. Ziel beim Pflügen war es, sauber geräumte Furchen sowie deutlich sichtbare und gleichmäßige Furchendämme zu ziehen. Die vierköpfige Jury, bestehend aus Klaus-Martin Zauner, Volker Rödig, Kurt Dietzel und Steffen Thomas, achtete außerdem darauf, ob das Ein- und Aussetzen des Pfluges in einer geraden Linie erfolgte und dass der Bodenbewuchs vollständig eingearbeitet wurde. Mit einem guten Gesamteindruck des Beetes konnten zusätzliche Punkte erzielt werden. Belegte Gerd Hopf aus Scherbda im vergangenen Jahr noch den ersten Rang, musste er diesen nun an den Vorjahreszweiten Carsten Tobisch aus Ebenshausen abgeben. Mit dem Zwei-Schar-Wendepflug an seinem IHC erzielte Carsten Tobisch 58 Punkte und verwies damit Gerd Hopf (57 Punkte, Ein-Schar-Beetpflug an seinem Eicher 200) und Rainer Gernandt aus Ebenshausen (56 Punkte, Zwei-Schar-Beetpflug an seinem McCormick) knapp auf die Ränge Zwei und Drei.

Neben dem Pflügwettbewerb wurde den Zuschauern ein interessantes Rahmenprogramm geboten: Beim Gummistiefelweitwurf, beim Kinderschminken, bei Geschicklichkeitsspielen mit großem Bagger oder Minibagger sowie beim rückwärts Einparken eines Zweiachsanhängers konnten sich Jung und Alt die Zeit vertreiben. Beste Unterhaltung gab es natürlich wieder von Lothar und Claudia vom Disco Team 2000 und am späteren Abend spielten die Bands „Hallucination Generation“ und „Flashback“ zur Furchenfete.

Ein großes Dankeschön gilt der Freiwilligen Feuerwehr Ebenshausen, der Kirmesgesellschaft Ebenshausen, allen weiteren ehrenamtlichen Helfer, der Ackerjury, Ralf Metzging für die Bereitstellung des Minibaggers, Uwe Nowatzky und seinem Team für die Vorführung der Dreschmaschine und die Bereitstellung des großen Baggers sowie Familie Postler und Familie Dietzel für die Verpflegung. Des Weiteren danken die Organisatoren dem Disco Team 2000 und den Bands „Flashback“ sowie „Hallucination Generation“ für die musikalische Unterhaltung. Weitere Bilder und Informationen sind unter [www.Preisackern.de.vu](http://www.Preisackern.de.vu) oder [www.disco-2000.de](http://www.disco-2000.de) zu finden.

#### L. Harseim



1. Platz: Carsten Tobisch





2. Platz: Gerd Hopf



3. Platz: Rainer Gernandt

## Frankenroda

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Frankenroda ist eine Reise wert

Am Denkmaltag 2015 begrüßte das kleine Holzmuseum fast 100 Besucher, die den Hausherrn an seine Grenzen brachten. Rechtzeitig eilten die Urenkel zur Unterstützung herbei. So wird schon bei dem 3-jährigen Leon Interesse geweckt.



Danke an alle Frankenrodaer, die sogar aus dem Urlaub Fundstücke mitbringen oder besondere Stücke nun nicht mehr in den Ofen stecken, sagt Euer Holzwurm Rudi mit einigen Ausschnitten aus dem Gästebuch:

- Frankenroda kann stolz sein, auf dieses Museum und die vielen wunderbaren Schätze
- War das ein Erlebnis!!! Wir sind so begeistert
- Erwartungen wurden weit übertroffen
- schön und unvergesslich
- Es war toll und ich habe viel gelernt
- Künftig werden wir wohl aufmerksamer durch den Wald gehen
- Diese außergewöhnliche Sammlung hat mich tief beeindruckt
- Wir können aus diesem wunderbaren Museum viele Erkenntnisse mit nach Hause nehmen
- vielen Dank für neue Sichtweisen
- Ich hab noch nie sowas tolles gesehen, danke auch für die Unterstützung bei meiner Projektarbeit.

## Dies und das

### Mihla

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinden Mihla und Lauterbach

99826 Mihla  
Hinter der Kirche 1  
Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

*Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.  
(1. Joh 5,4)*

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten der Kirchengemeinden Lauterbach und Mihla!

##### Sonntag, 27.9.

10.30 Uhr Mihla Kirche, Gottesdienst mit Geburtstagsseggen und Kinderchor  
13.30 Uhr Lauterbach, Erntedankfest mit Geb.-Segen

##### Freitag, 2.10.

19.30 Uhr Kirche Mihla, Weinabend; Tillmann Boelter, Gesang; Ricarda Kappauf, Klavier

##### Sonnabend, 3.10.

10.00 -  
12.00 Uhr Abgabe Erntegaben Kirche Mihla

##### Sonntag, 4.10.

09.15 Uhr Lauterbach, Taufgottesdienst  
10.30 Uhr Mihla Erntedankgottesdienst

##### Sonnabend, 10.10.

10.00 Uhr Kirche Mihla, Kirmesgottesdienst

#### Herzliche Einladung zum Erntedankfest nach Lauterbach!

**Sonntag, 27. September 2015 ab 13.30 Uhr!**  
Gottesdienst mit dem Gemischten Chor, Blasmusik mit den „Werrataler Musikanten“, Programm des Kindergartens, Hüpfburgen, Kutschfahrt, „Gaukeleyen“ mit „hand of fire“, Speisen und Getränke...

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unserer Kirchengemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!



**Spendenkonten:**

- Kirchgemeinde Lauterbach: Raiffeisenbank Eisenach  
IBAN: DE83820640880008013608  
BIC: GEN0DEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)
- Kirchgemeinde Mihla: Wartburgsparkasse  
IBAN: DE04840550500000017507  
BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

Die Gemeindeglieder aus Mihla und Lauterbach, Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!



## Kindertagesstätten

### ASB Kita „Cuxhofwichtel“

#### Sport- und Familienfest

Tag der offenen Tür bei den „Cuxhofwichteln“



Unter dem Thema „Gesundheit beflügelt“ fand am 12.09.2015 unser diesjähriges Sportfest statt. Die Wetterfee war auf unserer Seite und schickte nach anfänglichem Nebel noch einmal ihre wärmsten Sonnenstrahlen. Zahlreiche Eltern, das Cuxhofwichtel-Team, unser Elternaktiv und Freunde unserer Einrichtung standen uns hilfreich zur Seite um diesen Tag zu einem tollen Erlebnis für alle Beteiligten werden zu lassen. Die Leiterin der Kita, Susann Rohfeld, begrüßte alle Kinder, Eltern und Gäste und anschließend wurde unser Sportfest von den Cuxhofwichteln mit einem kleinen Programm eröffnet. Zumba, diverse Bewegungsspiele, eine Hüpfburg, gesunde Snacks, Drinks an der Fitnessbar und eine Kutsche (zur Entspannung) erwarteten Kinder und Erwachsene. Jeder wollte seine Laufkarte, die er beim Betreten des Geländes und bei der Begrüßung bekommen hatte, zuerst abgeben. Gegen Mittag wurden Bratwürstchen gegrillt und es gab warme Wiener. Zur Preisverleihung erhielt jeder eine Urkunde, eine Medaille und ein kleines Geschenk. Es war schön zu sehen wieviel Spaß alle an diesem Tag hatten, ob groß oder klein. Daher liegt es uns besonders am Herzen uns bei allen fleißigen Helfern, Sponsoren und alle die uns immer unterstützend zur Seite stehen „DANKE“ zu sagen. Ohne eure Hilfe wäre es nicht so ein tolles Fest geworden.

**Das Team der ASB Kita „Cuxhofwichtel“ Mihla im September 2015**



## Neuigkeiten aus Mihla

### 25 Jahre deutsche Einheit

Am 3. Oktober begehen wir den 25sten Jahrestag der Deutschen Einheit. Die Gemeinde Mihla lädt am Abend dieses Tages zu einer Festveranstaltung in die Goldene Aue ein. Neben Vereinschefs, Gewerbetreibenden, Menschen aus der Politik und der Öffentlichkeit wurden die ehemaligen Gemeinderäte und in Mihla politische Verantwortung tragende Personen mit einer Einladung geehrt.

Teilnehmen wird auch eine Delegation aus der Partnergemeinde Oberrotterbach unter Leitung von Bürgermeister Heinz Oerther sowie Beigeordneten Hartmut Bleicher. Mit dabei ist auch Altbürgermeister Fritz Beck.

Für die Festrede an diesem Abend konnte Altbürgermeister Helmut Schmidt aus Herleshäuser gewonnen werden, der den Prozess der deutschen Einheit aus nächster Nähe, aber bezogen auf unseren Ort, von „außen“ erlebte. Helmut Schmidt unterhält seit dieser Zeit vielfache Verbindungen nach Mihla.

Im Einladungsschreiben betont Bürgermeister Rainer Lämmerhirt, dass mit 25 Jahren deutsche Einheit, 25 Jahre politische, soziale und wirtschaftliche Entwicklung in unserem Lande, aber auch 25 Jahre menschliche Schicksale hinter uns allen liegen.

Am 3. Oktober 1990 wurde auf friedliche und demokratische Art und Weise die deutsche Einheit erreicht. Ein Glücksfall für unser Volk, eine Chance für uns alle, auch für unsere Gemeinde Mihla. Nicht alle Träume von damals sind Realität geworden. Vieles ist jedoch geschafft.

Daher sollten uns an einem solchen Gedenktag wie in diesem Jahr vor allem tiefe Dankbarkeit, aber auch Stolz, Mut und Zu-

kunftsoptimismus begleiten. Dabei gilt unser ganz besonderer Dank jenen Frauen und Männern der „ersten Stunde“, die 1989/90 die „Wende“ in der DDR einleiteten und dann bereit waren, politische Verantwortung zu tragen.

Vorgesehen sind an diesem Abend Filmbeiträge und Grußworte und bei einem Imbiss wird es vielfältige Gelegenheit zu Gesprächen geben.

Am Abend findet weiterhin ein Fackelzug statt, den die Freiwillige Feuerwehr Mihla organisiert und durchführt. Am nachfolgendem Sonntag findet dann im Gerätehaus ein „Tag der offenen Tür, verbunden mit einer Technikschaue und einem Frührschoppen statt.

- Ortschronist -

### Abriss am Bach

Viele Mihlaer haben das zurzeit laufende Abrissgeschehen am Bach beobachtet. Was hier geschieht, ist von der Gemeinde genehmigt und mit dieser abgestimmt. Nach dem Kauf des alten verputzten Fachwerkhhauses durch die Nachbarfamilie wird dieses Haus, das baulich in einem sehr schlechten Zustand war, nun abgerissen, um dann einer Neubebauung eines Nebengebäudes Platz zu machen.

Dadurch wird sich die Ansicht der Nordseite am Mihlaer Bach weiter verändern. Ursprünglich standen hier drei alte Bauernhäuser sowie der große Hof der Familie Schlothauer. Dieser musste bereits in den 90er Jahren abgerissen werden, da er stark vom Schwamm und Holzbock befallen war. Inzwischen ist dort ein neues Wohnhaus entstanden, ebenso auf dem Nachbargrundstück.

Die Gemeinde ist letztlich darüber froh, wenn Brachen und leer stehende Gebäude durch private Initiativen wieder bebaut und einer Nutzung zugeführt werden. Eine Verbesserung des Ortsbildes wird dadurch auf jeden Fall erreicht. Was bleibt sind alte Fotos wie nachfolgend zu sehen und die Erinnerung an das „alte Mihla“, das es so schon lange nicht mehr gibt.



Die gleiche Perspektive - nur 80 Jahre früher.



- Ortschronist -

### Bauarbeiten in Mihla

Inzwischen sind die Arbeiten am Neubau des Kanals in der **Dietzelgasse und Auf dem Eisfeld** so weit vorangeschritten, dass nur noch Restarbeiten bei einigen Hausanschlüssen zu erledigen sind. Auch die Trinkwasseranschlüsse wurden erneuert.

Zurzeit laufen die Vorbereitungen, um die Eisfeldstraße beidseitig mit zwei Regenwasserrinnen zu versehen. Diese sollen dann auch gleich das Baufeld für den Bitumeneinbau auf der Eisfeldstraße tragen.

Der Bitumeneinbau ist für die beiden Herbstferienwochen, also ab dem 5. Oktober, eingeplant. Dann wird die Eisfeldstraße erneut für 2 Wochen voll gesperrt und die Umleitung über die Straße Am Bach geführt.

Dann ist allerdings auch das Schlimmste geschafft. Während der Kanalbau weiter bis zur Kita im Cuxhof voran getrieben wird, beginnen die Straßenbauarbeiten in der Dietzelgasse, die bei anhaltendem Bauwetter in diesem Jahr noch fertig gestellt werden soll.



Bauarbeiten Auf dem Eisfeld

In der **Rosenallee** haben die angekündigten Arbeiten zur Erdverkabelung der Wohngrundstücke und der Erneuerung der Straßenbeleuchtung begonnen. Diese werden dann Am Cuxhof und in der Flurstraße sowie im westlichen Bereich der Schulstraße fort geführt. Inzwischen wurden durch Gemeinde und der Thüringer Energie auch die neuen Standorte der Straßenbeleuchtungsmasten markiert.

Während die westliche Gehwegseite Am Cuxhof im Zuge dieser Baumaßnahmen mit einem teilweise neuen Gehweg, vor allem mehrere Hofeinfahrten werden neu gestaltet, zu Lasten der Gemeinde kommen wird, werden in der Rosenallee die Gehwege nur provisorisch wieder geschlossen. Die Gemeinde beabsichtigt, den Neubau des weitgehend kaputten südlichen Gehweges in den Haushalt 2016 aufzunehmen und grundhaft ausbauen zu lassen.



In der Rosenallee haben die Arbeiten an der Verlegung des Erdstromkabels begonnen.

In der **Bahnhofstraße** wird seit einigen Tagen der Neubau des Gehweges bis zur Alten Post durch die Gemeinde fort geführt. In Abstimmung mit den Anliegern werden hier die nötigen Einfahrten gleich mit in Angriff genommen. Auch hier verlegt der Energieanbieter das Erdkabel für die Hausanschlüsse gleich mit, die Straßenbeleuchtung wird vorbereitet und eine weitere Firma verlegt für zukünftige Entwicklungen ein Kabel für schnelles Internet.

Die Gemeinde hofft, diese Arbeiten bis Ende September abgeschlossen zu haben.



Die Arbeiten am Gehweg in der Bahnhofstraße werden genutzt, um Erdkabel, eine Verbindung für Internet und die Straßenbeleuchtung mit zu verlegen.

- Ortschronist -

## Saisonabschluss mit der Freibadbesetzung

Zu einer kleinen Feier im Schwimmbad trafen sich dessen Mitarbeiter und Partner gemeinsam mit dem Bauhof, um mit Bürgermeister Rainer Lämmerhirt die diesjährige Saison auszuwerten.



Gemeinsam mit Bürgermeister Rainer Lämmerhirt von links: Schwimmmeisterin Isabel Endregat, Petra Bärenklau, Karl Heinz Dabringhausen, Heike Kasper, Benjamin Heuer, Vanessa Pippert, Marina Trautewig, Vanessa Schmidt, Frank Berthold, Dirk Mäurer und Jens Nickol. Mit dabei war auch noch Altbademeister Jürgen Heuer.

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt schätzte in einer kleinen Ansprache die sehr gut verlaufene Saison ein. Er bedankte sich für das tolle Engagement aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, auch beim Bauhof, und bei den Partnern, die oft zusätzliche Hilfe gegeben haben.

Neben den positiven Eintrittszahlen, gut 29.000 Badegäste und einen ständig gefüllten Zeltplatz, lobte der Bürgermeister, dass es zu keinen Unfällen oder anderen größeren Zwischenfällen gekommen sei.

Diese Einschätzung wurde auch von Schwimmmeisterin Isabel Endregat unterstrichen, die sich ganz persönlich für das vertrauensvolle Miteinander im Bad bedankte. Darin schloss sie auch die Belegschaft des Cafes Rommeley und deren Chef ein. Der Kiosk und sein Angebot trügen ganz wichtig zum Gelingen einer Badesaison bei. Gelobt wurde neben dem intensiven Einsatz der

beiden Rettungsschwimmerinnen besonders Benjamin Heuer, der in einer schwierigen Situation Verantwortung übernommen habe.

Wer gut arbeitet kann auch gut feiern und dies wurde an diesem Abend auch reichlich getan.

- Ortschronist -

## Nachruf

Mit tiefer Trauer haben wir erfahren, dass

### Herr Rudi Bätzel

am 8. September im 85sten Lebensjahr verstorben ist.

Mit Rudi Bätzel verliert die Gemeinde Mihla ein über viele Jahrzehnte aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr.

Rudi Bätzel war für die Belange der Gemeinschaft von 1949 bis 2015 tätig. In dieser Zeit hatte er durch sein hohes Fachwissen, sein kameradschaftliches Auftreten und seinen hohen Einsatzwillen einen großen Anteil an der erfolgreichen Entwicklung der Feuerwehr.

1995 zählte er zu den Gründungsmitgliedern des Mihlaer Feuerwehrvereins.

Er ist Träger der Ehrenmedaille des Kreisfeuerwehrverbandes Eisenach in Bronze und des Großen Brandschutzehrenabzeichens am Bande in der Stufe 1 für 60jährige Mitgliedschaft in der Feuerwehr.

Durch seinen Tod haben daher Feuerwehr und Gemeinde einen schweren Verlust erlitten.

Wir trauern mit den Angehörigen, vor allem seiner Ehefrau, den Kindern und Enkelkindern.

Wir werden Rudi Bätzel nicht vergessen!



Mihla, im September 2015

Gemeinde Mihla  
Freiwillige Feuerwehr Mihla

**Rainer Lämmerhirt**  
Bürgermeister

**Uwe Sülzner**  
Vereinsvorsitzender

**Sören Hamm**  
Ortsbrandmeister

## Wandergaststätte beim Bauer Börner kurz vor der Eröffnung

Es gab bereits einige „Probelaufe“ für die Wandergaststätte von Roland Börner im Mihlaer Tal. Alle bisherigen Versuche waren gut besucht und ermunterten zum Weitermachen. Nun stehen die letzten Hürden kurz vor der Überwindung und noch im Herbst soll es so richtig los gehen.

Die Gemeinde Mihla hatte das Vorhaben von Anfang an unterstützt. Nun lädt Roland Börner für Sonntag, den 27. September zu einem letzten „Tag der offenen Tür“ ein, bevor dann alles offiziell wird. Noch fehlt die Bestuhlung des Gastraumes, aber



auf der Terrasse kann man schon hervorragend sitzen und genießen.

Also, wer sich vom Zustand der zukünftigen Wandergaststätte informieren möchte, auf gehts, zum „Wiesenfest“ auf der Harstallwiese!

- Ortschronist -

## Vereine und Verbände

### Nachhaltige Ausbildung bei der Mihlaer Feuerwehr

Im März hatte die Stützpunkfeuerwehr Mihla die Möglichkeit, mit sieben Kameraden an einer Realbrandausbildung bei der Fa. Dräger teilzunehmen.

Die Ausbildung erfolgte auf einer Feuerwache der BF Leipzig im Süden der Stadt. Dräger hat unter Berücksichtigung der Erfahrungen mit Realbrandausbildungen beim schwedischen Ausbildungszentrum der Feuerwehren ein neues Ausbildungskonzept aus Feststoffbrandcontainer und Gasbrandübungseinrichtung entwickelt. Im Rahmen von Erprobungslehrgängen wurde dieses Konzept in der Praxis validiert und im Juni auf der Feuerwehrmesse Interschutz in Hannover präsentiert.

Durch die Gestaltung als Erprobungslehrgang konnte ein günstiger Preis in Anspruch genommen werden. Die Ausbildung war sehr gut und brachte viele Erkenntnisse für die Praxis. Weiterhin war der Erfahrungsaustausch mit den Ausbildern während der Pausen sehr wertvoll. Einer der Ausbilder ist Mitarbeiter beim schwedischen Feuerwehrausbildungszentrum. Wir danken herzlich der Gemeinde Mihla und dem Bürgermeister, der die Ausbildung durch die Bereitstellung der entsprechenden Haushaltsmittel ermöglicht hat.

**FFW Mihla/Ortsbrandmeister**



### Werra-Weser-Anrainerkonferenz e.V.

#### Gewässerverunreinigung durch K+S: auch in Hessen wird ermittelt

Die von K+S betriebene Versenkung ihrer Abwässer in den Untergrund wird nun auch in Hessen strafrechtlich untersucht. Auf Strafanzeigen des Bund Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) und der Werra-Weser-Anrainerkonferenz (WWA) hin hat die Staatsanwaltschaft Kassel ein Verfahren eingeleitet, das inzwischen „über den Anfangsverdacht“ hinaus gediehen ist.

Die Anzeige der WWA vom Februar 2015 gründet sich auf Behördenakten, die von K+S und dem Hessischen Umweltministerium zunächst geheim gehalten worden sind, deren Veröffentlichung aber gerichtlich erzwungen werden konnte. Aus ihnen geht hervor, dass die hessischen Behörden seit Jahren Kenntnis hatten von der Wasserrechtswidrigkeit der Laugenversenkung.

Die hessische Fachbehörde HLUg hatte 2014 berichtet, dass die Laugenversenkung das Grundwasser im Werrarevier nachteilig verändert hat und dass eine weitere Beeinflussung von Trinkwassergewinnungsanlagen nicht ausgeschlossen werden kann. Unter diesen Bedingungen lässt das Wasserhaushaltsgesetz (WHG) den Behörden keinen Ermessensspielraum: die Erlaubnis zur Laugenversenkung muss widerrufen werden und eine weitere Erlaubnis ist ausgeschlossen.

Die Behörden haben aber nicht die notwendigen Maßnahmen ergriffen, um das WHG umzusetzen. Im Gegenteil: der so genannte ‚Vierphasenplan‘ der K+S AG und der Hessischen Umweltministerin Priska Hinz (B'90/Die Grünen) setzt voraus, dass die Laugenversenkung weiter betrieben und bis mindestens 2021 genehmigt wird.

Die Strafanzeigen richten sich gegen Verantwortliche bei der K+S AG und bei der hessischen Genehmigungsbehörde. Ob das Strafverfahren in Hessen tatsächlich konsequent verfolgt werden darf, bleibt abzuwarten. Noch kurz vor der Razzia bei K+S konnte die Staatsanwaltschaft Kassel nichts Neues zu den eingegangenen Strafanzeigen berichten. Es ist auch auffällig, dass sich das LKA Thüringen bei seiner Durchsuchung der K+S-Zentrale am 8./9. September 2015 lieber auf eigene Einsatzkräfte verlassen hat, statt die hessischen Behörden um Amtshilfe zu bitten.

Im Jahre 2008 hatte die Staatsanwaltschaft Kassel ein Strafverfahren zunächst vorläufig eingestellt und später niedergeschlagen. Hintergrund war eine Strafanzeige der Stadt Witzzenhausen, weil die K+S Kali GmbH Haldenlaugen aus dem Fuldarevier mit Lkw an die Werra transportiert und ohne betriebsspezifische Genehmigung in den Fluss eingeleitet hatte. Die hessischen Behörden sind trotz dieser Gewässerverunreinigung untätig geblieben. Der strafrechtliche Aspekt ist bis heute ungeklärt.

„In Hessen müssen die Ermittlungen auch auf diejenigen Personen ausgedehnt werden, die bislang eine Strafverfolgung verhindern konnten“, so Dr. Walter Hölzel, Vorsitzender der Werra-Weser-Anrainerkonferenz.

**Dr. Walter Hölzel**  
Vorsitzender Werra-Weser-Anrainerkonferenz e.V.

## Historisches

### Zwei interessante historische Fotos...

Von Frau Uta Müller aus Mihla erhielt ich dieser Tage zwei interessante historische Fotos aus dem alten Mihla, vielen Dank! Sie zeigen einen baulichen Zustand in der Straße „Hinter dem Brauhaus“, an dem sich die jüngeren Leser nicht mehr erinnern können.

Neben den Personen und den alten Fachwerkhäusern auf den beiden Fotos, die an sich schon deswegen so interessant sind, weil diese Gebäude schon lange so oder gar nicht mehr erhalten sind, geht es um den links eingefasst und mit Stegen zu den jeweiligen Wohnhäusern überspannten zu erkennenden kleinen Wasserlauf. Hier handelt es sich um das „Oberwasser“ der Mihlaer Bachmühle am Ölberg, ganz seltene Fotos!

Dieses Oberwasser wurde in Lauterbach von der Lauter, kurz vor dem Lauterbacher Sportplatz, über eine regelbare Schleuse vom Flusslauf abgezweigt. Damit konnte je nach dem Wasserstand die Stärke des Zulaufes reguliert werden.



Vom Abzweig aus verlief das „Mühlenwasser“ in etwa entlang des heutigen Gehweges zwischen Mihla und Lauterbach, um dann die Sandmühle anzutreiben. Von dieser Mühle aus verlief das Oberwasser über die Pfarrwiese, entlang des Plattenweges, querte den Hundsanger in Mihla und verlief als offener Graben entlang der Straße „Hinter dem Brauhaus“ (Fotos) bis zum Ölberg. Dort ergoss sich das Wasser über eine Rinne auf das Wasserrad der Bachmühle, verlief dann aber nicht gleich in die Lauter zurück, sondern tangierte die „Badstube“, um in Höhe der Badergasse die Lauter zu erreichen. Was für eine gewaltige Arbeitsleistung, diesen Kunstgraben zu erreichen und zu unterhalten! Beide Mühlen lagen also am gleichen Oberwasser, das auf eine Länge von etwa 1,5 Kilometern geführt wurde!

Das Mihlaer Brauhaus, daher die Bezeichnung „Hinter dem Brauhaus“, wurde nicht über den Mühlgraben mit frischem Wasser versorgt, sondern die oberhalb der Sandmühle befindliche Quelle soll eine eigene Leitung gespeist haben, die dann parallel zum Mühlgraben über die Pfarrwiese bis zum Standort des alten Mihlaer Brauhauses (bereits 1533 erwähnt) geführt wurde. Eigentlich einleuchtend, dass man zum Brauen eben frisches Quellwasser benötigte. Dieses Brauhaus soll sich, so der Inhalt einer weiteren Mitteilung, auf dem heutigen Grundstück Ecke Brauhausstraße/Ölberg befunden haben.

Sicher entdecken Sie beim Betrachten noch weitere interessante Details!

- Ortschronist -

## Nazza

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Die Festwoche unserer 1000-Jahr-Feier

Nach den vielen Veranstaltungen in diesem Jahr liegt nun der Höhepunkt unserer 1000-Jahr-Feier, das Festwochenende, hinter uns.



Schon in den zwei Wochen vorher begannen unsere Festwochen mit einem Gottesdienst und der Eröffnung der Gemäldeausstellung in der Kirche sowie der Bilderausstellung in der „alten Schule“. Die schmucke Heimatstube war ebenfalls fast täglich geöffnet.

Die Woche über gab es ein vielfältiges Programm mit Vorträgen, Dorfrundgängen und einem Fußballspiel der Generationen.

Viele fleißige Hände arbeiteten von früh bis spät, um unser Nazza im schönsten Glanz zu präsentieren.

Am Samstag begann unser Heimatfest mit einer Feierstunde, wo neben einem musikalisch, abwechslungsreichem Programm, Gastgeber und Gäste zu Wort kamen. Nach Kaffee und Kuchen waren alle Ausstellungen geöffnet und man konnte über unser Aushängeschild, den neuen Dorfplatz, flanieren. Viele Nazzaer führten ihre Gäste herum und erklärten stolz, was in den letzten Jahren geschaffen wurde.

Großen Andrang gab es beim Zigarrendrehen und Baumscheiben „brennen“, das war nicht nur für die Erwachsenen interessant.

Für die vielen kleinen Gäste gab es eine Menge zu sehen und auszuprobieren. Kinderschminken, das Weben auf kleinen Webrahmen und das Highlight im Pfarrhof - der Malvogel. Dort konnten die Kinder Holzgiraffen, Elefanten & Co. ausmalen und mit nach Hause nehmen.



Samstagabend schwangen viele Gäste und Einheimische das Tanzbein zur Musik von Revanche und Comeback. Für die beiden Bands war es ein gelungenes Heimspiel.

Am Sonntag fand ein beeindruckender Umzug durch unser schönes Nazza statt. Alle Teilnehmer haben Ihren Teil mit viel Mühe und Liebe gestaltet, sie wurden durch viele Zuschauer und traumhaftes Wetter belohnt - so etwas hatte Nazza noch nicht gesehen.

Nach dem Umzug stärkten sich die Gäste bei Kaffee und Kuchen, den viele engagierte Nazzaer Bäckerinnen gezaubert hatten. Beim anschließenden Dämmerchoppen konnte man den eindrucksvollen Nachmittag gemütlich ausklingen lassen.



Es war toll zu sehen, was wir alle gemeinsam auf die Beine stellen konnten und das neben den vielen Erinnerungen an ein tolles Feierjahr auch Projekte wie der Malvogel, uns für die Zukunft erhalten bleiben.

Und so hat sich wieder einmal gezeigt: Nazz' hat's!

**Antje Tamm**  
Heimatverein Nazza e.V.

## Nazza Unser Fest - 1000 Jahre

So langsam hat unser Fest seinen Höhepunkt erreicht.  
Wir wollen nur hoffen,  
dass sich der Wettergott von seiner besten Seite zeigt.

Die Ausstellungen hatten einen Besucherrekord,  
denn so etwas sieht man nicht jeden Tag in unserem Ort.  
Jeden Tag konnte man die Ausstellungen bestaunen,  
Neues finden und die Ruhe genießen.

Auch der Vortrag über unsere Heimat sei erwähnenswert,  
es hatten sich viele Gäste eingestellt.  
Nicht nur aus Nazza, die ganze Umgebung war da,  
sie alle wollten wissen, wie es früher einmal war.

Aber, das Beste kommt zuletzt,  
das Heimatfest am Sonnabend und der Umzug am Sonntag.  
Es ist nicht zu beschreiben, keiner wollte zu Hause bleiben.  
Ein Jeder wollte dabei sein.

Wer hat nur die vielen Ideen für den Umzug gehabt.  
Das sind so Fragen, aber keiner wird es sagen.

Die Straßen waren voll  
die Ausstellungen auch  
und unser Heimatmuseum ein guter Tipp  
für jeden, der das Alte liebt.

Nun kehrt wieder Ruhe ein,  
die Bilder hängen wieder an ihrem Platz und wir wissen,  
in Nazza gibt es noch manchen verwunschenen Schatz.

Aber der Wettergott hat es gut gemeint,  
als der Umzug zu Ende war, hat er leise geweint.

Gefeiert wurde bis spät in die Nacht,  
es wurde gesungen, getanzt und gelacht.

Nun sind wieder neue Ideen gefragt,  
denn das nächste Fest steht schon parat.  
„Kirmes“

Ein ganz herzliches Danke,  
den vielen fleißigen Helfern und allen,  
die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

**Christa Herold**

## Stellenausschreibung

Im Kindergarten „Thea de Haas“ der Gemeinde Nazza ist ab dem **01.03.2016 befristet bis zum 31.07.2017** die Stelle einer/eines staatlich anerkannten Erzieherin/Erziehers zu besetzen.

### Unsere Anforderungen:

- Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieherin/Erzieher
- Teamfähigkeit und Ideenreichtum
- Aufgeschlossenheit, Freundlichkeit, Kommunikationskompetenz
- Fähigkeit zur Kooperation mit den Eltern

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 25 Stunden (Grundstunden). Es gelten flexible Arbeitszeiten. Im Bedarfsfall (z. B. aufgrund des Personalschlüssels gemäß § 14 Thüringer Kindertagesstättengesetz) können durch den Arbeitgeber Mehrstunden angeordnet werden.

Wenn Sie sich engagiert, kreativ und fantasievoll einer neuen Aufgabe stellen wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte bis zum **30. Oktober 2015** mit den üblichen Unterlagen an die

Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
Gemeinde Nazza  
Am Schloss 6

99826 Berka vor dem Hainich

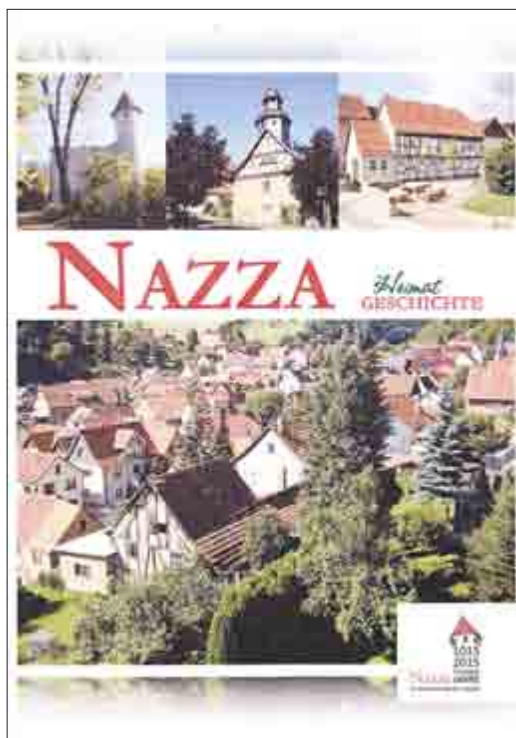
Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt nur gegen die Einsendung eines ausreichend frankierten Rückumschlages oder sie können persönlich bis 4 Wochen nach dem Ende des Besetzungstermins in der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal abgeholt werden, danach erfolgt die Vernichtung.

**M. Fischer**  
Bürgermeister der  
Gemeinde Nazza

## Wunderschöne Festschrift von Nazza jetzt eingetroffen!

Die Heimatgeschichte von 1000 Jahren Nazza mit vielen Bildern gibt es ab sofort für 9,00 Euro zu kaufen bei:

- Physiotherapie Sandra Leinhos
- Frisörsalon Ivonne Hofmeister
- Schlosserei & Eisenwarenhandel Wiegand
- Gasthaus „Zum Rosenkönig“
- In der Bibliothek
- Heimatstube
- zur Bürgermeistersprechstunde (dienstags 17:30 Uhr)



## Schulnachrichten

### Schüler der Hainek-Schule nahmen am Festumzug anlässlich der 1.000-Jahrfeier von Nazza teil

Am Sonntag, den 13.09.2015, standen die Schüler, Lehrer, und Erzieher der Hainek-Schule pünktlich um 13.00 Uhr bereit, um am großen Festumzug im Rahmen der 1.000-Jahrfeier von Nazza teilzunehmen.



Alle Kinder der Grundschule waren dem Anlass entsprechend verkleidet. Unter die Musicalgruppe mischten sich Frösche, Bienen, Biber, Ritter, Prinzessinnen und Tabaluga. Die Kinder der Gardegruppe trugen ihre Gardekostüme und zeigten einige Tanzeinlagen. Mit ihrem Können auf ihren Einrädern begeisterten die Schüler der Einrad-AG. Ein besonderes Augenmerk wurde auf die Schüler der Jugger-AG gelenkt. Diese beeindruckten die Zuschauer mit ihren Darbietungen in einer besonderen

Sportart. Jugger verbindet die Elemente von Mannschaftssport wie Rugby oder Handball mit Elementen von Individualsportarten wie Fechten oder Ringen.

Die Kostüme der Grundschüler sorgten für ein buntes Highlight im Festumzug.

Lange schon vorbereitet hatten sich die Schüler und Kollegen der Hainek-Schule auf dieses besondere Jubiläum.

Sie schmückten ihre Schule mit Wimpelketten und Schriftzügen in den Fenstern und führten eine Projektwoche zum Thema Mittelalter durch.

Das Jubiläum von Nazza klang nach dem großen Umzug auf dem Festplatz mit einem gemütlichen Beisammensein aus.

## Vereine und Verbände

**Blutspende-Aktion**

**Do. 01. Oktober**

von 17:30 - 19:30 Uhr

**NAZZA**

Hainek-Schule  
Hauptstraße 66

Blutspendeaktion



## Impressum

### Werratal Bote

Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** wöchentlich und kann zum Preis von 3,50 € (vierteljährlich) + Porto beim Verlag abonniert werden. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.



## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

##### Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 / 5150  
 Fax: 036923 / 51538  
 Internet [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)  
 email: [hauptamt@treffurt.de](mailto:hauptamt@treffurt.de)

##### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

|  |                                |                |
|--|--------------------------------|----------------|
| Bürgermeister  | Herr Reinz                     | 51511          |
| Sekretariat  | Frau Jäschke                   | 51511          |
| Geschäftsleiter  | Herr Jauernik                  | 51535          |
| Zentrale   | Frau Müller                    | 51514 / 5150   |
| Einwohnermeldeamt,<br>Jugend und Kita                        | Frau Götze<br>Frau John        | 51548<br>51520 |
| Ordnungsamt  | Herr Händel                    | 51521          |
| Standesamt,<br>Friedhofsverwaltung,<br>Fundbüro und Soziales | Frau Merz                      | 51522          |
| Bauamt, Liegenschaften,<br>und Beitragswesen                 | Herr Braunholz<br>Frau Schwanz | 51527<br>51541 |
| komm. Einrichtungen,<br>Bürgerhäuser                         | Frau Schnell                   | 51523          |
| Kämmerei   | Frau Kirchner                  | 51517          |
| Stadtkasse   | Frau Stephan                   | 51526          |
| Steueramt  | Frau Kleinsteuber              | 51525          |
| Personalamt  | Frau Wallstein                 | 51518          |
| Tourist-Information  | Frau Senf                      | 51542          |

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag ..... 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Samstag ..... 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen. Dort befinden sich auch Toilette und kostenfreie, abschließbare Fahrradboxen.

KOBB (Polizei) Herr Kümmel 82056

##### Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag ..... 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag ..... 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache

Bibliothek Frau Roth 51542

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Dienstag ..... 10.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag ..... 10.00 bis 16.00 Uhr

##### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspatzen“ ..... 51240  
 Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“ ..... 189900  
 Kindertagesstätte Schnellmannshausen „Heldrastein-Wichtel“ ..... 189901

Evangelische Kindertagesstätte  
 „Haus unterm Regenbogen“ in Großburschla ..... 88116

##### Ortsteilbürgermeister:

##### Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Hunstock: ..... 036923 80356

##### Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schneider ..... 036923 88456

##### Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Biehl: ..... 036926 71689

##### Sprechzeiten der Stadtverwaltung Treffurt:

Montag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag ..... 09.00 bis 12.00 Uhr  
 Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

##### So erreichen Sie unsere Ärzte und Zahnärzte:

##### Treffurt

Dipl.-med. E. Hohnstein und  
 FA für Allgemeinmedizin A. Wenda ..... 50616  
 Gemeinschaftspraxis  
 Dipl.-med. N. und Dipl.-med. K. Welzel ..... 80344  
 Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464  
 Zahnarztpraxis B. Rieger und K. Cron ..... 50156

##### Großburschla

Dipl.-med. K. Regenspurger ..... 88287  
 Zahnarztpraxis M. Weise ..... 88227  
 Bereitschaftsdienst Zahnärzte ..... 0180-5908077

## Informationen

### Sanierung Altstadt Treffurt und Ortskern Großburschla -

#### Sprechstunde Wohnstadt, NL Weimar

Der Sanierungsträger führt die nächste Bürgersprechstunde am Dienstag, dem 29. September 2015 von 14.00 bis 17.00 Uhr im Sanierungsbüro Puschkinstraße 3 (Nebeneingang) in Treffurt durch.

### Bürgersprechstunde der Schiedsstelle Treffurt

Die nächste Bürgersprechstunde unserer Schiedsstelle findet am **Dienstag, dem 06. Oktober 2015** im Büro Puschkinstraße 3 (Nebeneingang) in Treffurt **von 17.00 bis 18.00 Uhr** statt. Unsere Schiedspersonen sind Frau Inge Hoinkis, Frau Elke Czwieczek und Frau Ilse Gerbach.

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

**am 27.09.**  
 Frau Marina Richardt in Treffurt zum 65. Geburtstag  
 Herrn Wilfried Schwindt in Schnellmannshausen zum 65. Geburtstag  
 Herrn Olaf Gertler in Treffurt zum 83. Geburtstag  
 Frau Elisabeth Hauptmann in Treffurt zum 91. Geburtstag  
 Frau Sofia Schwanz in Treffurt zum 94. Geburtstag  
**am 29.09.**  
 Frau Ingeborg Stamm in Treffurt zum 75. Geburtstag  
 Herrn Kurt Kiebisich in Großburschla zum 83. Geburtstag  
**am 01.10.**  
 Frau Edelgard Bühn in Treffurt zum 84. Geburtstag  
 Herrn Wolfgang Apfel in Treffurt zum 86. Geburtstag

Frau Irma Schwanz  
in Schnellmannshausen  
**am 02.10.** zum 86. Geburtstag

Frau Erika Writte in Großburschla  
zum 70. Geburtstag

Frau Gisela Cron in Falken  
zum 86. Geburtstag  
**am 03.10.**

Herrn Dieter Temmler  
in Schnellmannshausen  
zum 75. Geburtstag

Kurt Herrn Kurt Metzging in Treffurt  
zum 80. Geburtstag

Frau Margaretha Hackel in Treffurt  
zum 88. Geburtstag

Frau Frieda Flach in Falken  
zum 89. Geburtstag

*Wir gratulieren allen Jubilaren und wünschen viel Gesundheit und alles Gute!*



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden der Stadt Treffurt

Großburschla - Falken - Schnellmannshausen - Treffurt



Kinderbibelwoche 2015

#### Wir laden ein:

#### Gottesdienste in Falken

##### Sonntag, 04.10.

09.00 Uhr Kirmes  
11.00 Uhr Festgottesdienst auf dem Heldrastein

##### Sonntag, 11.10.

09.30 Uhr Gottesdienst

##### Sonntag, 18.10.

11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

#### Gemeindeveranstaltungen in Falken

Kinderkreis: jeden Donnerstag 16.00 Uhr im Pfarrsaal  
Vorkonfirmanden: ab 22.09. 14-tägig dienstags 17.00 Uhr im Gemeindehaus  
Konfirmanden: ab 29.09. 14-tägig dienstags 17.00 Uhr im Gemeindehaus  
Frauenkreis: 22.10. und 19.11. um 13.30 Uhr im Pfarrsaal

#### Gottesdienste in Großburschla

##### Sonntag, 04.10.

11.00 Uhr Festgottesdienst auf dem Heldrastein

##### Sonntag, 11.10.

11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

##### Sonntag, 18.10.

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Gemeindeveranstaltungen in Großburschla

Bibelkreis: jeden Mittwoch um 18.00 Uhr im Pfarrsaal  
Kinderkreis: ab 28.09. 14-tägig montags 16.00 Uhr im Pfarrsaal  
Vorkonfirmanden: ab 21.09. 14-tägig montags 17.30 Uhr im Pfarrsaal  
Konfirmanden: ab 28.09. 14-tägig montags 17.30 Uhr im Pfarrsaal  
Frauenkreis: 20.10. und 17.11. um 14.00 Uhr im Pfarrsaal

#### Gottesdienste in Schnellmannshausen

##### Sonntag, 04.10.

11.00 Uhr Gottesdienst zum 25. Jahrestag der Deutschen Einheit auf dem Heldrastein

##### Sonntag, 11.10.

11.00 Uhr Gottesdienst mit Prädikant Gruner

##### Sonntag, 18.10.

14.00 Uhr Festgottesdienst zum Erntedankfest mit dem Frauenchor, anschl. Kaffee und Kinderaktionen

#### Gemeindeveranstaltungen in Schnellmannshausen

Gemeindekirchenrat: 30.09., 19.30 Uhr  
Junge Gemeinde: ab 16.09. alle 14 Tage mittwochs, 19.00 Uhr  
Spielkreis: mittwochs, 16.00 Uhr

#### Gottesdienste in Treffurt

##### Sonntag, 04.10.

11.00 Uhr Gottesdienst zum 25. Jahrestag der Deutschen Einheit auf dem Heldrastein

##### Sonntag, 11.10.

09.30 Uhr Gottesdienst mit Prädikant Gruner

##### Sonntag, 18.10.

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Gemeindeveranstaltungen in Treffurt

Frauenhilfe: 30.09./14.10./ 28.10. um 14.30 Uhr  
Frauenkreis: 14.10. um 19.30 Uhr  
Spielkreis: freitags um 16.00 Uhr  
Kirchturmclub: freitags um 15.00 Uhr  
Kirchenchor: donnerstags um 20.00 Uhr  
Posaunenchor: donnerstags um 17.30 Uhr  
Junge Gemeinde: 30.09. um 19.00 Uhr  
Konfirmanden: dienstags um 16.00 Uhr  
Vorkonfirmanden: dienstags um 17.00 Uhr

#### Kontakt

Treffurt & Schnellmannshausen: Falken & Großburschla:  
Pfarrer Torsten Schneider Pfarrerinnen Silvia Frank  
Kirchplatz 5 Pfarrgasse 8  
99830 Treffurt 99830 Großburschla  
036923/80359 036923/88285  
Weitere Hinweise auf Gemeindeveranstaltungen finden Sie im Internet unter [www.ev-kirche-treffurt.de](http://www.ev-kirche-treffurt.de) und im Gemeindebrief und Gemeindeblatt.

### Evangelische Chrischona Gemeinde Großburschla

**Anschrift:** Goetheweg 11,  
99830 Großburschla

#### Freitag, 2. Oktober

16.00 Uhr Bibelstunde

#### Sonntag, 4. Oktober

17.00 Uhr Gottesdienst



#### Seniorenachmittag

Gute Zeiten - Stürmische Zeiten  
Wann: 02. Oktober 2015 um 15.00 Uhr

Am Freitag, **02. Oktober 2015** findet der nächste Seniorennachmittag in der Evangelischen Chrischona Gemeinde Großburschla statt.

Ein fröhlicher und besinnlicher Nachmittag mit Kaffee und Kuchen, Liedern, Gedanken und Impulsen für das Leben.

Gute Zeiten - Stürmische Zeiten. Nein, das ist keine neue Vorabendsendung im Fernsehen, sondern der Herbst, eine besonders schöne, aber auch stürmische Jahreszeit. Dieser Jahreszeit wollen wir uns mit Geschichten, Liedern und einer Andacht annähern. Wir wollen einen herbstlichen Nachmittag miteinander verbringen.

Der Seniorennachmittag beginnt um **15.00 Uhr** und endet gegen 17.15 Uhr. Gerne holen wir Sie auch zuhause ab. Telefon: Hartmut Schedler 036923/88286

**Thomas Sackmann**

## Katholische Kirchengemeinde St. Marien Treffurt



Liebe Mitchristen,  
im Lied aus dem Gotteslob 424 beginnt die 5. Strophe:  
„Sing, bet und geh auf Gottes Wegen....“  
Für viele Menschen sind diese Wege beschwerlich und unsicher. Sie mussten ihre Heimat und Geborgenheit verlassen; fliehen wegen Verfolgung und kriegerischen Auseinandersetzungen. Sie sind heimatlos geworden. Hilfe wird ihnen zu teil durch caritative, soziale und diakonische Dienste. Auf den Wegen zur Freiheit können wir über die Worte Jesu nachdenken:  
„Was ihr den Geringsten meiner Brüder und Schwestern getan habt, das habt ihr mir getan.“ *Mt. 25,40*

Bitte unsere Gottesdienstzeiten einsehen im Schaukasten, Kirchstr. 11.

Sie sind herzlich eingeladen.

Eine gute Zeit wünscht Ihnen **Ihre Pfarrgemeinde.**

## Veranstaltungen

### Das Heimatmuseum Großburschla

öffnet am Sonntag, dem 4. Oktober 2015, in der Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr, wieder für alle Interessierten seine Türen. Der Vorstand des Heimatvereins freut sich auf viele Gäste.

## Ferienprogramm des Jugendclub Schnellmannshausen 1967 e.V.

Von Montag den 12.10.2015 bis Freitag den 16.10.2015  
Von 14:30 Uhr – 18:00 Uhr  
**Täglich geöffnet!!!**

### Was euch erwartet??

- viele Bastelangebote zum Thema Herbst
- Lagerfeuer mit Stockbrot backen
- Herbstwanderung
- Billard, Tischtennis, Airhockey
- Drachen Basteln
- Kürbisse gestalten
- Kochangebote

Und vieles mehr....

Es lädt ein der  
Jugendclub Schnellmannshausen  
1967 e.V.



## LANDES WANDERTAG

Wanfried im Werratal

**Sa. 3. Okt 2015 | 9.00 Uhr**



www.vfl-wanfried.de  
www.turnverein.de

## Schulen

### Sommerferien im Hort

Mit viel Elan sind wir ins neue Schuljahr gestartet. Wir haben uns in den Sommerferien gut erholt und neue Kraft und Energie gesammelt. Gern berichten wir von unseren Aktivitäten und Erlebnissen in den Ferien.

So sammelten wir z.B. in der 1. Ferienwoche bei einer Wanderung um die Teiche schöne Steine, die wir anschließend bunt gestalteten. Ein Höhepunkt war unsere Busfahrt in den Hainich. Der Naturparkführer Herr Lange erklärte uns bei einer kleinen Wanderung Interessantes und Wissenswertes über Flora und Fauna. In verschiedenen Stationen haben wir unser Wissen getestet. Sehr gut konnten wir die Wildkatzen bei der Fütterung beobachten. In der Wildkatzenscheune sahen wir uns einen lehrreichen Film über den Hainich an. Vielen Dank an Herr Lange, für die Mühe und Geduld, die Sie mit uns Hortkindern hatten. Viel Spaß hatten wir bei unserem Geländespiel. Die Schnipseljagd ging durch den Landratsberg. Wir führten unsere Verfolger oft auf eine falsche Fährte und so mussten wir lange in unseren Verstecken ausharren, bis wir auf dem Waldspielplatz gefunden wurden.

Zu einer schönen Tradition ist der Besuch der „Steinranch“ in Falken geworden. Nach unserer Wanderung angekommen, durften wir spielen und toben, Tiere streicheln und beobachten. Zum Mittagessen versorgte uns Frau Stein mit Würstchen. Familie Stein, vielen Dank für den schönen Tag.

Viel Schatten spendete uns an diesem heißen Sommertag der Wald und die Wiese oberhalb der Burg. Beim Spielen und Hüttenbauen verging die Zeit wie im Flug. Auch in der 3. Ferienwoche zog es uns hinaus in Wald und Flur. Auf der Kirschplantage bastelten wir mit Naturmaterial. Wir webten Bilder, wobei viele kleine Kunstwerke entstanden sind. Frau Senf lud uns zu einer interessanten Führung ein. Wir fühlten uns in das mittelalterliche Treffurt zurück versetzt, so mancher wäre gern Ritter oder Burgfräulein gewesen. Vielen Dank Frau Senf, für die schöne Führung. Das man den Speckstein sägen, schnitzen und bearbeiten kann, lernten wir von den Mitarbeiterinnen des Audimax. Wir stellten schöne Kettenanhänger und Schmuckstücke her. Ein schönes Andenken, das uns an diesen schönen Ferientag erinnert. Bei einer weiteren Wanderung sammelten wir Kräuter und verarbeiteten diese zu Kräuterbutter für unseren gesunden Mittagsbrunch. Das Schnippeln von Gemüse, die Zubereitung von Kräuterquark und Obstquark, als Nachtisch, machte uns viel Spaß, weil auch alle Kinder eine Aufgabe bekamen. Dann endlich konnten sich alle am großen, leckeren Buffet bedienen.

So langsam gingen dann die schönen Ferien zu Ende. Das neue Schuljahr wurde mit Basteln von Zuckertüten und Fensterschmuck und mit dem Putzen und Ausgestalten der Horträume vorbereitet, damit sich auch alle Hortkinder im neuen Schuljahr wohlfühlen können.

Die Hortkinder und Erzieher der Grundschule Treffurt Erinnerung an das „Jacken- Kinderfest“

Viel wurde in den letzten Wochen vom und über das „Jacken-Festival“ berichtet und geschrieben. Auch wir wollen das heute noch einmal tun, profitierten wir doch schon im Vorfeld von dieser tollen Veranstaltung. Wir sind gut „beschattet“, durch die vielen schönen, warmen Sonnentage gekommen.

Dank „Jacken“, die uns das gesponsert und aufgestellt haben. Als Dankeschön haben wir Grundschulkindern im Hort sowie im Unterricht ein kleines Programm eingeübt. Alle Kinder wurden vom „Jackenfieber“ angesteckt. Zum Kinderfest, am Samstag, durften wir bei herrlichem Sonnenschein, dann endlich auf die große Bühne. Es wurde gesungen, getanzt und musiziert. Zum Abschluss unserer Darbietungen sangen alle Kinder, Lehrerinnen und Erzieherinnen gemeinsam, den von Frau Eicke, umgedichteten Kanon: „Jacken, ihr seid wunderbar.“ Allen Beteiligten hat es viel Spaß gemacht und den Applaus nahmen wir gern entgegen, zeigte es doch, dass unser Programm gefallen hat. Die Aktivitäten am Nachmittag waren ganz nach unserem Geschmack. Wir konnten die Hüpfburg ausprobieren, uns schminken lassen, Jacken-Buttons basteln und nebenbei den Klängen der Schülerbands lauschen. Am Luftballonweitflug nahmen wir auch teil und waren gespannt, wer den Wettbewerb gewinnt, vielleicht einer von uns. Für das leibliche Wohl war auch bestens gesorgt. Der tolle Tag ging viel zu schnell vorbei und wird uns

noch lange in Erinnerung bleiben. Wir freuen uns schon, wenn es 2016 wieder heißt „Jacken!!!“

### Die Hortkinder und Erzieher der Grundschule Treffurt



## Vereine und Verbände

### Institut für Transfusionsmedizin Suhl / Johanniter Unfallhilfe Wartburgkreis

Wir laden herzlich zum nächsten Blutspendetermin am **Montag, dem 28.09.2015 von 16.30 bis 19.30 Uhr** im Bürgerhaus Falken.

## Jugend- und Babinifeuerwehr Großburschla hatten ein erfolgreiches Wochenende

Am Sonntag, dem 13. September starteten die Kinder und Jugendlichen aus der Feuerwehr Großburschla zum Freundschaftstreffen und Wettkampf nach Pfaffschwende. In den 2 Altersklassen 6-9 Jahre und 10-16 Jahre traten wir mit insgesamt 16 Jugendlichen an. 11 Mannschaften waren zum Start angereist. Man kämpfte mit Wissen um Zeit und Punkte.



Unsere Jugendfeuerwehr der AK 10-16 Jahre belegte den 3. Platz. Bei den beiden Babinigruppen in der AK 6-9 Jahre belegten wir den 2. und 3. Platz. Alle haben ihre Sache toll gemacht und gut gekämpft. So konnten wir erfolgreich die Heimreise mit 3 Pokalen antreten.



Wir bedanken uns bei den Pfaffschwendern für die Einladung, sowie bei den Eltern, die uns unterstützt haben.

Neugierige und interessierte Kinder können gern zu einer Schnupperstunde kommen. Unsere Ausbildungszeiten stehen im Schaukasten der Feuerwehr.

AK 6-9 Jahre alle 2 Wochen montags 16.30 Uhr

AK 10-16 Jahre jeden Samstag 16.30 Uhr

### Jugendfeuerwehr Großburschla Wehrführer und Jugendwart Tommy Feige

## Treffurt - eine Läuferstadt!

Bereits zum 12. Mal wurde am Sonnabend, dem 12. September, der Treffurter Stadtlauf ausgetragen. Dichter Nebel verhüllte am Morgen die zu erklimmende Bergkette mit dem Sülzenberg, der Burg Normannstein und dem höchsten markanten Punkt der Adolfsburg. Vor dem Start der 10,2 km Strecke verzog sich jedoch der Nebel, so dass die Läufer bei optimalen Temperaturen und Sonnenschein starten konnten. Einige von ihnen unterbrachen kurzzeitig ihren Lauf, um den tollen Ausblick ins schöne Werratal und auf unser schönes Treffurt zu genießen. Mit dem Startschuss des Kindergartenlaufes eröffnete unser Bürgermeister Michael Reinz traditionell den Treffurter Stadtlauf. Eltern und Großeltern liefen mit ihren Kindern und Enkeln mit kaum zu bremsender Begeisterung vom Kindergarten zum Ziel. Dort wurden unsere kleinsten mit einem Eisgutschein und einer Erinnerungsmedaille belohnt.



Um 10 Uhr startete mit 146 Teilnehmern der Hauptlauf. Dieser ist zugleich der vorletzte Wertungslauf zum Thüringer Klassikercup, bei dem in diesem Jahr bereits 5 Sportler des SV Normania die Wertungsbedingungen erfüllt haben.

Schnellster auf der 10,2 km Strecke war Thomas Bing vom Rhöner WSV in einer Zeit von 35:53 Minuten. Bei den Damen gewann Theresa Eichhorn vom SV Biberau in einer Zeit von 43:23 Minuten. Beide gehören zum Nationalteam der deutschen Skilangläufer. Bei dem 1,7 km Schnupperlauf starteten 142 vorwiegend einheimische Läuferinnen und Läufer. Viele von ihnen sind Schülerinnen und Schüler an unserer Grundschule. Es gewannen die Wendehäuser Geschwister Valentin und Emma Degenhardt, SV 1899 Mühlhausen, die gemeinsam nach 7:19 Minuten über die Ziellinie liefen. Die 5,5 km-Strecke nahmen 103 Starter in Angriff. Hier dominierten die Nachwuchstalente des Oberhofer Sportgymnasiums. In einer Zeit von 19:22 Minuten kam Martin Weisheit als erster ins Ziel. Bei den jungen Damen passierte Antonia Fräbel, WSV Asbach nach 21:25 Minuten die Ziellinie. Bei der abschließenden Siegerehrung wurden Gesamtsieger, Altersklassensieger, Schulmeister und Treffurt-Sieger geehrt.

### Schulmeister Grundschule 1,7 km

1. Platz Jette Richardt und Franz Rippel
2. Platz Luise Deisenroth und Fynn Steinwachs
3. Platz Nele Toleikis und Jasper Schuchardt



### Schulmeister Realschule 5,5 km

1. Platz Antonia Aßmann und Dennis Ludwig
2. Platz Marissa Götze und Camillo Krause
3. Platz Johanna Sachs und Kevin Wagner

### Treffurt-Wertung:

#### 10,2 km:

1. Platz Markus Rippel und Jana Meng
2. Platz Michael Reinz und Katrin Dinkel
3. Platz Christian Gauditz und Marleen Müller

#### 5,5 km:

1. Platz Tim Söhnchen und Antonia Aßmann
2. Platz Andreas Fröhlich und Marissa Götze
3. Platz Dennis Ludwig und Johanna Sachs

Von unserer Laufgruppe des SV Normania nahmen 30 Läuferinnen und Läufer am Stadtlauf teil, von denen 15 Podestplätze erlaufen konnten. Ein toller Erfolg für unseren Sportverein. Neben der Laufgruppe hat in diesem Jahr ein weiteres Team aus Treffurt am Lauf teilgenommen. Beim kürzlichen „Jacken Festival“ hatten einige Organisatoren die Stadtlaufteilnahme spontan beschlossen und mit viel Spaß, in ihren nicht zu übersehenden roten T-Shirts in die Tat umgesetzt.



Unter Läufern und Zuschauern des 12. Treffurter Stadtlaufes herrschte, vom Start bis zu den Siegerehrungen, eine tollen Stimmung. Die Organisatoren mit Steffi Oßwald an der Spitze, der Stadt Treffurt und dem SV Normania waren am Ende mehr als zufrieden über den gesamten Ablauf dieser wieder gelungenen Sportveranstaltung. Zum Abschluss möchte sich die Laufgruppe bei den Organisatoren und zahlreichen Helfern, Streckenposten, Sponsoren, wie dem Rewe- Markt Hoffmann für die vorzügliche Zielverpflegung, bei den Feuerwehren der Stadt, den Mitarbeitern des Bauhofes sowie der Stadtverwaltung und vor allem bei den vielen begeisterten Zuschauern für den Empfang im Ziel, bedanken.



Ergebnisse zum Treffurter Stadtlauf können im Internet unter [www.sportident.de](http://www.sportident.de) eingesehen und darunter auch die Urkunden ausgedruckt werden.

Wir freuen uns auf den 13. Treffurter Stadtlauf im nächsten Jahr!

### Wolfgang Pohl LG Treffurt

## SG Schnellmannshausen

### +++ Nach 2135 Tage den „Fluch der Jahnhalle“ beendet +++

**Eisenach.** (pl) Den letzten Sieg in der Eisenacher Jahnhalle konnte die erste Männermannschaft der SGS im Jahr 2009 feiern. Seitdem konnte man keinen Punkt mehr aus der Halle mit nach Hause nehmen. Doch nach 2135 Tagen hatten die Schnellmannshäuser wieder Grund zur Freude. Mit einem couragierten und mannschaftlichen Auftreten gewann die SGS ihr erstes Spiel in der Saison mit 28:26 (12:13) beim FSV Eintracht Eisenach. Zum Saisonbeginn reiste die SGS ohne die Torhüter Florian Bergmann und Mario Schmidt sowie ohne die Spieler Philipp Koch und Markus Stephan an. Als Ersatzkeeper reiste Niklas Stephan mit nach Eisenach.

Beim Abschlusstraining, am Tag zuvor, bereitete Trainer Sandro Sachs sein Team eine Stunde lang, an der Taktiktafel, intensiv auf dem Gegner vor - mit Erfolg wie sich zeigte.

Die Schnellmannshäuser kamen sehr gut ins Spiel. Den ersten Treffer der Saison erzielte Benjamin Nitschke mit dem 0:1 (1.) nach guter Einzelaktion. Neuzugang Kevin Gellrich netzte anschließend zum 0:2 (2.) ein. Im Schnellmannshäuser Kasten konnte Thomas Wehner mit zwei guten Paraden zunächst die Null halten. Nach einem Konter, in der eigentlich unbeliebten Halle, konnte Kai Hengst das 2:6 (9.) erzielen. Andreas Loske konnte mit zwei Treffern auf 6:8 (16.) verkürzen. In der 18. Spielminute war die Partie allerdings für ihn beendet. Er unterbindete regelwidrig einen Konter von Pierre Jauernik, sodass das Schiedsrichtergespann Hausdörfer/Löwe die Rote Karte zückte. Den fälligen

Siebenmeter verwandelte Marko Wiegand zum 6:10 (19.). In der nun hitzig werdenden Partie ließen sich die Schnellmannshäuser anstecken und gerieten in Unterzahl. Die Zeitstrafen abgesehen und wieder vollzählig, geriet man in Überzahl. Doch dies war kein Vorteil für die Gäste aus Schnellmannshausen. In Unterzahl erzielten die Eisenacher drei Tore und konnten zum 11:11 (26.) ausgleichen. Bis zur Pause gingen die Gastgeber mit 13:12 (30.) in Führung.

Nach der Pause konnte Kai Hengst vom Kreis zum 13:13 (33.) ausgleichen. Sebastian Rahe brachte sein Team mit dem 15:13 (36.) in Front. Das Schnellmannshäuser Trainerduo Sandro Sachs und Dominik Wehner brachten nun Sascha Fiedler auf die Regieposition und holten sich somit die Führung zurück. Zunächst knallte er seinen Wurf zum 16:17 (43.) in den Winkel ehe er im Folgeangriff blitzschnell reagierte und einen Freiwurf direkt zum 16:18 (44.) einnetzte. Mit einem Heber traf Marko Wiegand glücklich zum 20:23 (52.). Wegen Meckerns sah Eisenachs Sebastian Frenzel seine dritte zwei Minuten Strafe und konnte vorzeitig duschen gehen. Auf ungewohnter rechtsaußen Position konnte Pascal Luhn das 21:25 (54.) erzielen. Zudem parierte Thomas Wehner erneut einen Wurf der Gastgeber. Doch die SGS schwächte sich mit zwei Minuten Strafen selbst, sodass Qendrim Alaj, über den jetzt der komplette Eisenacher Angriff lief, zum 24:25 (58.) verkürzen konnte. Die letzten zwei Minuten wurden zur Zerreißprobe für beide Teams. Im Angriff bekam die SGS einen Siebenmeter zugesprochen. Marko Wiegand verwandelte seinen vierten Siebenmeter sicher zum 24:26 (58.) ehe auch er, nach Foulspiel an Sebastian Rahe, die Rote Karte gezeigt bekam. In der Deckung fing Kai Hengst den Ball ab und traf zum 25:27 (59.). Den letzten Treffer der SGS erzielte Pierre Jauernik erneut per Konter zum 25:28 (59.) und den letzten Treffer der Partie konnte Qendrim Alaj, ohne Gegenwehr aus knapp 15 Metern, zum 26:28-Endstand erzielen.

Somit war der Fluch endlich beendet und die SGS konnte nach Sechs Jahren wieder etwas aus der Jahnhalle mitnehmen.

Am kommenden Wochenende ist die SGS spielfrei. Das nächste Spiel bestreitet die SGS auswärts am 3./4. Oktober beim Pokalspiel gegen die Thüringenligareserve des HSV Weimar.

**Eintracht:** A. Göpel, M. Fitzner, M. Reinhardt - S. Frenzel (3), A. Loske (2), J. Lippold (1), M. Schinkel (2), D. Kallensee, C. Weiß (2), P. Kowalske (3), S. Rahe (5), Q. Alaj (7)

**SGS:** Thomas Wehner, Niklas Stephan - Kevin Gellrich (3), Patrick Luhn, Kai Hengst (3), Pascal Luhn (1), Pierre Jauernik (5), Sascha Fiedler (3), David Jauernik (1), Marko Wiegand (8/4), Benjamin Nitschke (4)

**7m:** 0/0 - 4/4

**2min:** 18 min : 16 min

**Rote Karte:** 1:1

**Schiedsrichter:** Hausdörfer/Jerie

**Pascal Luhn**